

Amigoe



MARELVA SOLIANO (PDB)
.....onjuist.....

Vandaag

* VS en Rusland hervatten kernwapenoverleg, p. 1
* Marelva Soliano: kritiek op water en wegen, p. 2
* Plastic vuilniszakken voordeliger, p. 3
* Garantie gezocht voor KAE en Kodela, p. 3
* Imeldahof van velerlei kant gesteund, p. 5
* Sithoc a forsa empate na prome luga, p. 7

99STE JAARGANG – No.: 112

VRIJDAG 21 MEI 1982

Landbouwhervorming in El Salvador opgeschort

Maatregel druist tegen verlangen VS in

SAN SALVADOR – De constituerende vergadering van El Salvador heeft woensdag de toepassing opgeschort van het decreet aangaande de landbouwhervorming dat twee jaar geleden door de vorige president, de christen-democraat Jose Napoleón Duarte, werd afgekondigd. Decreet-207 beoogde de onteigening van grond die door zijn bezitters niet rechtstreeks werd ontgonnen en zijn verdeling in stukken die de zeven hectare niet te boven gingen.

Na een langdurig debat werd de opschorting goedgekeurd met 37 tegen 18 stemmen. Zij was voorgesteld door president Alvaro Magana, die echter alleen grond voor de verbouw van katoen en rietsuiker op het oog had gehad. De afgevaardigden van extreem rechts evenwel slaagden er in de opschorting uitgestrekt te krijgen over grond waarop granen en veevoeder worden verbouwd.

De maatregel, die onmiddellijk van kracht werd, is genomen om de agrarische economie te stimuleren. Volgens president Magana verbouwden de grondbezitters geen katoen en rietsuiker meer omdat zij van de ene op de andere dag onteigening van hun grond verwachtten. De christendemocraten stemden tegen de 95 procent van het akkerland omvattende maatregel. Majoor Roberto d'Aubuisson, leider van de extreem-rechtse 'ARENA', sprak zich openlijk voor "hervorming van de hervormingen" uit, met handhaving echter van de schijn, om niet het risico te lopen dat de Verenigde Staten hun economische en militaire hulp stopzetten die voor 1982 vierhonderd miljoen dollar beloopt. De Amerikaanse regering heeft namelijk bij meer dan een gelegenheid gezegd, dat het noodzakelijk is dat de hervormingen in El Salvador worden voortgezet. De behoudende kringen in het land hebben zich altijd tegen de landbouwhervorming – die 's lands grootgrondbezitters treft – verzet. Verwacht werd dat zij in de komende weken zouden proberen het agrarische hervormingsprogramma nog meer te wijzigen.

AMSTERDAM – Internationals lager met uitzondering van Koninklijke Olie. Banken verdeeld. Hypotheekbanken verdeeld. Verzekeraars iets lager. Uitgevers gedrukt. Bouwers gedrukt. Scheepvaart gedrukt. Rest van de markt licht verdeeld. Staatsfondsen onveranderd tot iets hoger. Lokale markt stil en verdeeld.



WILLEMSTAD – Het verschijnsel van afscheidings-bewegingen en -partijen is bekend over de hele wereld. Het verschijnsel van "afstotings"-partijen is misschien minder universeel. Op Curaçao zijn er enkele partijen die tot inzet van de verkiezingen willen maken het actief uitstoten van Aruba uit het Antilliaanse verband, zich niet voldoende realiserend waarmee zij de bevolking van Curaçao dan opladen. Behalve dat Curaçao een veel zwaarder juk krijgt te dragen dan nu het geval is, wordt op die manier Nederland legio argumenten in handen gespeeld om de onafhankelijkheid van Curaçao versneld op te leggen. De PSD maakte voor de verkiezingen op Montagne dit verkiezingsbord, dat naar verluidt goed bewaakt wordt om vernieling of beschadiging te vermijden.

Informatiepoging geremd door voorwaarden D'66

Steenkamp wacht op nadere verduidelijking

DEN HAAG – Informateur Steenkamp heeft vanmiddag de demissionaire premier Van Agt ontvangen. Intussen was hij de nadere verduidelijkingen wachtende van de Tweede-Kamerfractie van D66. De Democraten besloten woensdag in zee te gaan met het CDA, maar zij verbonden aan deze bereidheid een aantal voorwaarden: vervroegde verkiezingen eind september, uiterlijk begin oktober, bijstelling van het regeerakkoord, uitvoering van de voorjaarsnota en het voorbereiden van de begroting voor 1983.

Voorts stelt de fractie de eis dat er uitsluitend afspraken binnen de beoogde coalitie worden gemaakt, waarmee gezegd is dat de VVD buiten de voorbereiding van het beleid moet worden gehouden. Steenkamp moet de voorwaarden van D66 gedetailleerd in zijn bezit hebben wil hij verder kunnen werken.

De fractie van D66 hield zich vandaag langdurig bezig met het opstellen van het antwoord aan Steenkamp. Halverwege het fractieberaad stond wel vast dat de datum van de verkiezingen geen hard punt in de opstelling van de Democraten is. Immers, zo stelde men, als een Kamermeerderheid zich uitspreekt voor verkiezingen op een andere datum - een meerderheid tekent zich af voor begin september - hebben we ons daarbij neer te leggen.

Nog steeds voelt de fractie er niets voor de VVD te betrekken bij de voorbereiding van het te voeren beleid. In die richting valt geen gebaar te verwachten, zo werd vanuit de fractie vernomen.

Steenkamp zit met de vraag of hij het staatshoofd eindverslag kan uitbrengen met het advies een formateur te belasten met de vorming van het interimkabinet van CDA en D66 zonder de hamvraag beantwoord te hebben of het risico aanwezig is dat het kabinet bij zijn eerste optreden in de Kamer door PvdA en VVD naar huis wordt gestuurd.

Als Steenkamp zich daaromtrent geen zekerheid (heeft) verschaft, zal dat tot de taak van de formateur behoren. Hierover en over andere staatsrechtelijke zaken ging het gesprek dat de informateur vanochtend had met de vice-voorzitter van de Raad van State, mr Scholten.

Paus wil graag naar Engeland

LONDEN – Kardinaal Basil Hume, het hoofd van de Engelse katholieke kerk, heeft gisteren bij vertrek naar Rome gezegd dat paus Johannes Paulus II bijzonder graag zijn bezoek aan Engeland wil door laten gaan, ondanks de crisis rond de Falkland-eilanden.

De paus doet volgens hem al het mogelijke om te voorkomen dat hij zijn bezoek definitief moet afzeggen, en heeft goede hoop dat het doorgaat later deze maand, zoals het plan was, aldus de kardinaal. Rome ontbood Hume naar Rome om met Argentijnse kerkelijke leiders deel te nemen aan een heilige mis voor vrede op de Falkland-eilanden.

In hoge Vaticaanse kringen werd gezegd dat de paus de gebeurtenissen op de voet volgt in de vurige hoop dat oorlog zal worden vermeden. Daarom had hij nog geen definitief besluit genomen inzake het bezoek dat hij op 28 mei aan Engeland zou beginnen. De paus zou tot het laatste ogenblik kunnen wachten met te besluiten of zijn bezoek zal doorgaan, aldus Vaticaanse kringen (Eerder was er gemeld dat halverwege deze week een besluit zou worden genomen).

Mis paus voor Falklands tot morgen uitgesteld

VATICAANSTAD – De mis die paus Johannes Paulus vandaag voor vrede op de Falklands met Argentijnse en Britse kardinalen en aartsbisschoppen zou opdragen, is uitgesteld tot morgenochtend. Een woordvoerder van het Vaticaan deelde mee dat de seminaristen van de Engelse, Schotse en Latijns-Amerikaanse colleges in Rome zijn uitgenodigd de plechtigheid in de Sint Pieter, die een publiek karakter zal hebben, bij te wonen.

Verrijkt uranium van VS naar Egypte

WASHINGTON – De Verenigde Staten hebben contracten getekend met Egypte, die voorzien in de leverantie van verrijkt uranium voor vier kerncentrales, aldus een bekendmaking van het Amerikaanse ministerie voor Energie. De contracten, die een waarde hebben van 1,5 miljard dollar, zullen van kracht worden na goedkeuring door het Egyptische parlement.

Het bedrag dat met de vier contracten is gemoeid, is het grootste in één enkele transactie sinds de laatste jaren. De eerste verschepingen worden verwacht in de jaren negentig, wanneer de kerncentrale El Dabba voltooid is. Het contract weerspiegelt de bereidheid van de Amerikaanse regering op te treden als concurrerend leverancier van brandstof voor kerncentrales aan bevriende natiës, aldus een Amerikaanse regeringsfunctionaris.

Argentinie meldt succesvolle tegenaanval

EERSTE FASE INVASIE BEGONNEN

Britse landing op Falklands

LONDEN– Britse Troepen zijn vandaag op de Falkland-eilanden aan land gegaan. Vergezeld door lucht- en zee-aanvallen, zo heeft het Britse ministerie van Defensie meegedeeld. Bij de aanval is een Britse helicopter verloren gegaan; 20 militairen worden vermist en zijn vermoedelijk omgekomen, aldus de woordvoerder. Eén inzittende van het gevechtsvliegtuig is omgekomen; negen zijn gered. De Argentijnse luchtmacht heeft een tegenaanval ondernomen tegen de Britse vloot en de troepen die van ochtend op de Malvinas zijn ontscheept. Dit heeft de Argentijnse radio Rivadavia gemeld, die kringen van de generale staf citeerde.

Gemeld werd dat een Harrier-vliegtuig werd neergehaald en dat een piloot gevangen genomen werd tijdens de Britse aanvallen op Argentijnse stellingen in het gebied. Anderzijds heeft het Argentijnse opperbevel gemeld dat de Britse interventiemacht een landing op de Malvinas heeft ondernomen die door Argentijnse troepen wordt afgeslagen.

Gelijktijdig met de landingsactie bombardeerden Britse oorlogsschepen opnieuw de omgeving van de voornaamste haven, Port Stanley, en andere doelen op Oost-Falkland, aldus Britse berichten. Sea Harriers vielen Fox Bay in het zuiden van West-Falkland aan. Doelen waren daarbij vooral voorraad- en munitie-opslagplaatsen. In de eerste berichten van het front werd gesproken van een "dramatische actie" van de Britse aanvalstroepen. De operatie zou met succes verlopen en was onder dekking van de duisternis begonnen.

De defensie-specialist van de BBC schatte dat ..iets meer dan duizend Britse militairen" op de eilanden aan het vechten zijn. Hij zei dat er waarschijnlijk minstens zes overvallen van minstens 100 tot 200 militairen per landing waren uitgevoerd. De woordvoerder van het ministerie van Defensie, Ian McDonald, zei dat de aanvallen op de eilanden nog voortduurden en dat de eerste aanwijzingen erop duiden dat de beoogde doelen worden bereikt.

De aanvallen volgden nadat de VN-bemiddelingspogingen van secretaris-generaal Javier Pérez de Cuéllar na zeven weken was vastgelopen. De woordvoerder van Defensie zei dat de aanvalsgroepen in de nacht aan land waren gegaan en dat daarna oorlogsschepen beschietingen waren begonnen in een aantal gebieden, waaronder de omgeving van de hoofdstad, Port Stanley. Ook de Harrier-vliegtuigen van de interventiemacht vielen doelen aan in het gebied van Fox Bay van West-Falkland. "Al die activiteit was gericht tegen Argentijnse militaire doelen, waaronder brandstof- en munitie-opslagplaatsen en militaire voorraden". Sprekend over de verloren gegane helikopter zei hij dat er 30 man aan boord van het toestel waren. Negen werden gered en van één inzittende was het stoffelijk overschot gevonden.

De helikopter verongelukte in zee toen troepen tussen verschillende schepen werden overgebracht ter voorbereiding van het offensief, aldus de Defensie-woordvoerder. Eerder kwamen 20 Britse mariniers om toen op 4 mei de onderzeebootjager Sheffield door een Argentijnse Exocet-raket werd getroffen. Voorts kwamen de piloten om van drie gevechtsvliegtuigen die verloren gingen. In de afgelopen weken hebben Britse oorlogsschepen herhaaldelijk Argentijnse stellingen en landingsstroken gebombardeerd. Ruim een week geleden werd voor het eerst een commando-actie op de Falklands uitgevoerd. Toen werden 11 vliegtuigen vernield. De commandos trokken zich daarop terug. Twee van de commandos werden licht gewond.

De weersomstandigheden in het gebied die in de afgelopen periode zeer slecht waren – temperaturen onder het vriespunt en stormen – waren vandaag verbeterd. Het ministerie van Defensue maakte de landing bekend kort nadat het "oorlogskabinet" een vergadering beeindigd had. Premier Thatcher en haar belangrijkste adviseurs hadden ruim twee uur de situatie besproken. De premier noch haar minister van Buitenlandse Zaken, Francis Pym, of van Defensie, John Nott, zei een woord na het verlaten van de vergadering.

Het Argentijnse staatspersbureau Telem vermeldde in een kort bericht spottend de Britse landingsactie. Het citeerde een "gezaghebbende" militaire bron onder andere met de opmerking "Als alle Engelse berichten juist waren, dan kon geen Brit meer de eilanden op, zo vol waren deze al". In hoge regeringskring in Londen wees men erop dat er geen sprake was van een grootscheepse invasie maar van de eerste fase van een uitgebreide militaire actie in een poging de eilanden te herwinnen. Er werd echter aan toegevoegd dat er "een aanzienlijk aantal" aanvalsgroepen aan wal waren gezet om militaire doelen te treffen.

Naar in Britse regeringskringen verluidt is een duizendtal Britse militairen aan wal gegaan om zoveel mogelijk chaos te scheppen onder de Argentijnse invasietroepen. De landingen op verschillende plaatsen duiden het tactische concept aan dat de commandant van de interventiemacht, vice-admiraal "Sandy" Woodward, zou volgen. Hij beschikt op het ogenblik in het gebied over ca. 3.500 man. Nog 3.500 man zijn onderweg op het gevorderde luxe-passagiersschip Elizabeth-2. Op de Falklands, waar 1.800 mensen wonen, hebben zich na de bezetting op 2 april naar schatting 9.000 Argentijnse militairen ingegraven.

De Britse marine-eenheden in het omstreden gebied hebben een groot overwicht op die van Argentinie. Met uitzondering van het oude vliegdekschip "Hermes" bestaat de vloot bijna geheel uit eenheden die na 1965 gebouwd zijn en voor het grootste deel nog geen tien jaar oud zijn. De Argentijnse vloot, die de kruiser "Generaal Belgrano" verloor, kan maximaal 15 oorlogsschepen inschakelen, waaronder het vliegdekschip Veinticinco de Mayo (de voormalige Karel Doorman). Zeven van de Argentijnse oorlogsbodems zijn tussen 1943 en 1945 gebouwd. Maar op enige van die schepen zijn de moderne, trefzekere Exocet-raketten geinstalleerd.

Kernwapenoverleg hervat tussen VS en Rusland

Nieuw gesprek op 25 mei vastgesteld

GENEVE – Na een reces van twee maanden is gisteren in Geneve het overleg tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie hervat over beperking van de kernwapens voor de middellange afstand in Europa. De respectieve hoofdonderhandelaars, Paul H. Nitze en Joeli A. Kwitsinski, hadden een vergadering van twee uur en veertig minuten in tegenwoordigheid van hun delegatie.

Na afloop werd alleen maar meegedeeld dat men elkaar op 25 mei opnieuw zou spreken, waarmee men zich hield aan het besluit van geheimhouding dat men aan het begin van de onderhandelingen op 30 november van het vorig jaar had genomen. Het gesprek op Hemelvaartsdag – het 25e sinds november – had plaats in de Villa Rosa, een huis op het Sovjet-Russische diplomatieke terrein in Geneve. Het volgende vindt plaats in een Amerikaans gebouw aan het andere einde van de Avenue de la Paix. Radio Moskou beschuldigde de Amerikanen er intussen van verantwoordelijk te zijn voor het uitblijven van succes door te willen dat in Europa nieuwe raketten worden opgesteld.

De standpunten liggen nog even ver uiteen als bij het begin van het overleg. De Sovjet-Unie heeft, zo meent het westers bondgenootschap, door plaatsing van de moderne SS-20-raketten een nucleair overwicht gekregen in Europa. Als antwoord daarop meenden de NAVO-landen in december 1979 te moeten besluiten tot stationering in een aantal West-europese landen van 572 nieuwe Pershings-II en Kruisraketten.

Het Kremlin bestrijdt de westerse bewering dat ze in Europa een nucleaire voorsprong heeft. President Leonid Brezjnjev zei vorig jaar in een interview in het Westduitse weekblad "Der Spiegel" dat er een globaal evenwicht van 1.000 raketten aan beide zijden bestaat. Plaatsing van de nieuwe NAVO-raketten zou naar de mening van de Russen het westen een voordeel van 50 percent geven. De verschillende visies van de Sovjet-Unie en de VS op de nucleaire krachtsverhouding in Europa vloeien onder meer voort uit het feit dat de Russen de Amerikaanse "vooruitgeschoven systemen" (forward based systems, dat zijn Amerikaanse kernraketten in onderzeeers en vliegtuigen in West-Europa) alsmede de Franse en Britse kernmacht meetellen en de Amerikanen niet.

Milieuramp in Brazilie

RIO DE JANEIRO – Het wegstromen van zwaar giftig slib in twee rivieren ten noorden van Rio de Janeiro vormt "de grootste milieuramp in de Braziliaanse geschiedenis", zo heeft woensdag een functionaris van de milieustichting van de staat Rio verklaard.

Achttien miljoen liter water, dat is vervuild door zware metalen als cadmium, zink en lood, is in de rivieren Paraibuna en Paraiba do Sul gestroomd. Een gebied van 400 kilometer lengte tussen Juiz de Fora (Minas Gerais) en de kust ten noorden van Rio de Janeiro is getroffen. Drinkwaterreservoiren zijn onbruikbaar geworden. Ongeveer 300.000 inwoners van steden langs de rivieren zullen zeker twee weken geen stromend water hebben.

Burgemeesters van de getroffen steden, die het verantwoordelijke bedrijf "Companhia Paraibuna de Metais" gerechtelijk willen vervolgen, hebben geklaagd, dat het bedrijf ondanks een sluitingsbevel van de gouverneur van Minais Gerais nog steeds doordraait.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 5..
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10.
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs F. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse)
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naafdijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografie: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hotstee, tel. 2222; fotografe: Olga Schats, tel 2222.

DEN HAAG:
Correspondent. Jan Schinkelshoek, Dr R. J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland,
tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

EILANDSGENEESKUNDIGEN-WEEKEINDEDIENST
22 mei 1982 van 08.00 uur t/m 24 mei 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.Tseng, spreekkamer Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 80631.
21 mei 1982 van 18.00 uur t/m 24 mei 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter S.Concession, spreekkamer Brievengat dilanti misa, tel.: 77244; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615173.
Derde distrikt Banda Abao: dokter B.Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784.

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; **geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137 (don.-, zat.- en zondagochtend is zuster Daal) ook te bereiken op tel.: 76728).**

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur **alleen volgens afspraak.**

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): **geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta Maria 17, tel.: 80222.**

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van **14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.**

VERLOF BEGRAFENIS
22 mei: A.M.Rafaela, Seru Fortuna 330.
23 mei: E.R. v/d Horst, Kanarieweg 3.

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdagmiddag gesloten.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrabanda: Centraal, tel.: 23281/23286; Punda: Brievengat, tel.: 79567/79058.

***

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursie en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
17 Mei t/m 20 juni '82: 16 knipkunstenaars uit Nederland.

***

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 3222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

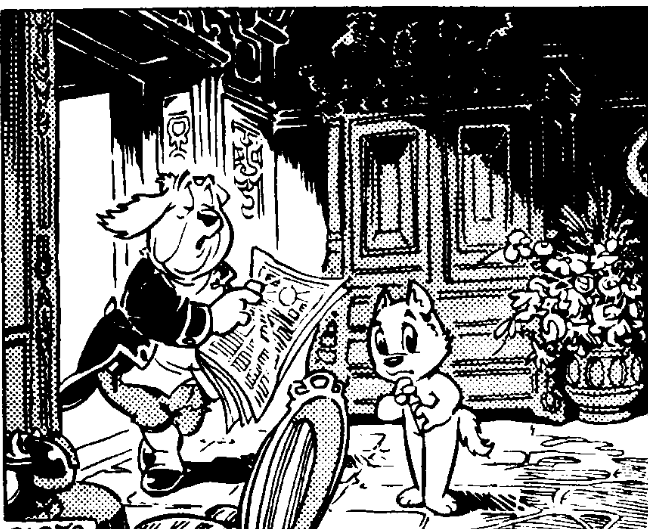
BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Magnum 44* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Mad Max* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

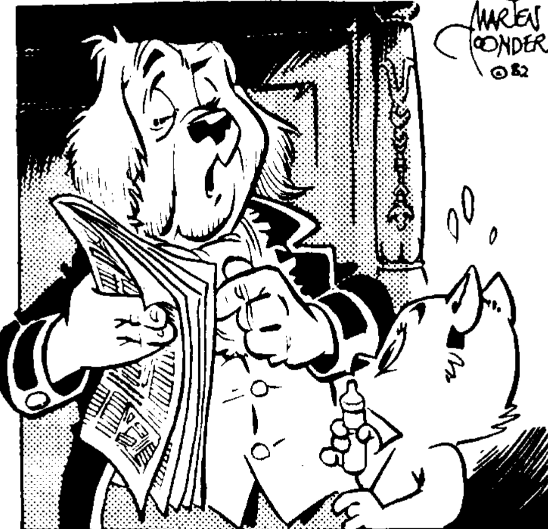
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Friday the 13th* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).
(zaterdag)
14.30 uur *Zorro, de onweerstaanbare* (avontuur, Ned., alle leeft., fl.5,-).

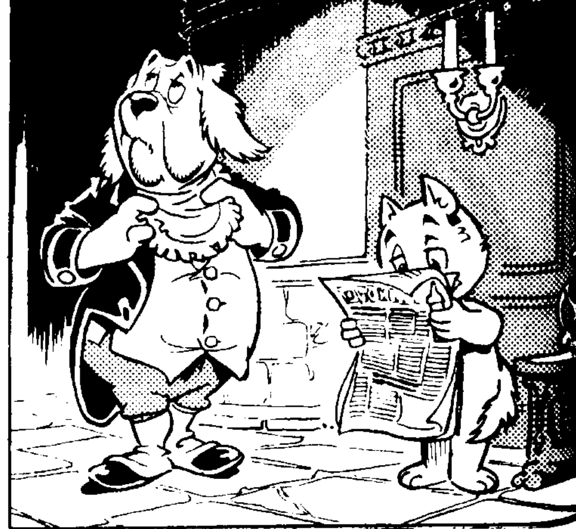
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Sartana (Angel of death)* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Night hawks* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

TELECURACAO: 17.00 little house on the prairie; 18.00 AGHUSA; 18.30 kurso di schaak; 18.45 CFW/SAD; 19.00 telenovela: La esclava Isaura; 19.30 EVD-program; 19.55 mini notisia; 20.00 ladies' man; 20.30 Hart to Hart; 21.30 notisiero tele-8; 22.30 show di Job; 23.30 sluiting.

Heer Bommel en de ontsollen







01072 – Toen de dokter vertrokken was, staarde Tom Poes bekommerd naar het buisje met Soldruppels, dat hij nog steeds in de hand hield.
"Dit lijkt me gevaarlijk goedje," zei hij bij zichzelf. "Alleen voor magnaten en zo. Ja, ja: je moet er heel wat geld voor hebben. En het is nog niet eens goed onderzocht. Hm, als ik nu maar wist waar het vandaan komt......"

Op dat moment betrad Joost de hall, met het ochtendblad.
"Excuseer, jonge heer," sprak hij. "Ik was zo vrij de krant te lezen nu heer Olivier er niet toe in staat is; omdat het zonde is van het nieuws, dat toch al zo snel verjaart. Zodoende las ik hier iets over een verjongingskuur. Zou dat iets voor hem zijn, vroeg ik me af?"

Tom Poes nam het dagblad en las het stukje, dat de trouwe bedien[de hem wees.]
"Het is van Argus," mompelde hij. "En het gaat over de president directeur van de Internim, die last van zijn kwalen had, zodat de aandelen kelderden."
Ik weet er alle van," zei de knecht. "Ikzelf ben zo vrij twee stukjes te hebben, die steeds minder waard werden....."
"Die president is naar een kuuroord gegaan," onderbrak Tom Poes, "Hij schijnt er helemaal op te knappen, en over een paar weken is hij weer helemaal de oude, staat hier. Geweldig Joost. Dat is nu net wat ik zoek."
"Dat doet me genoegen, met uw goedvinden," verklaarde de knacht. "En eh...... denkt u, dat mijn stukjes nu weer zullen stijgen?"

Ingezonden

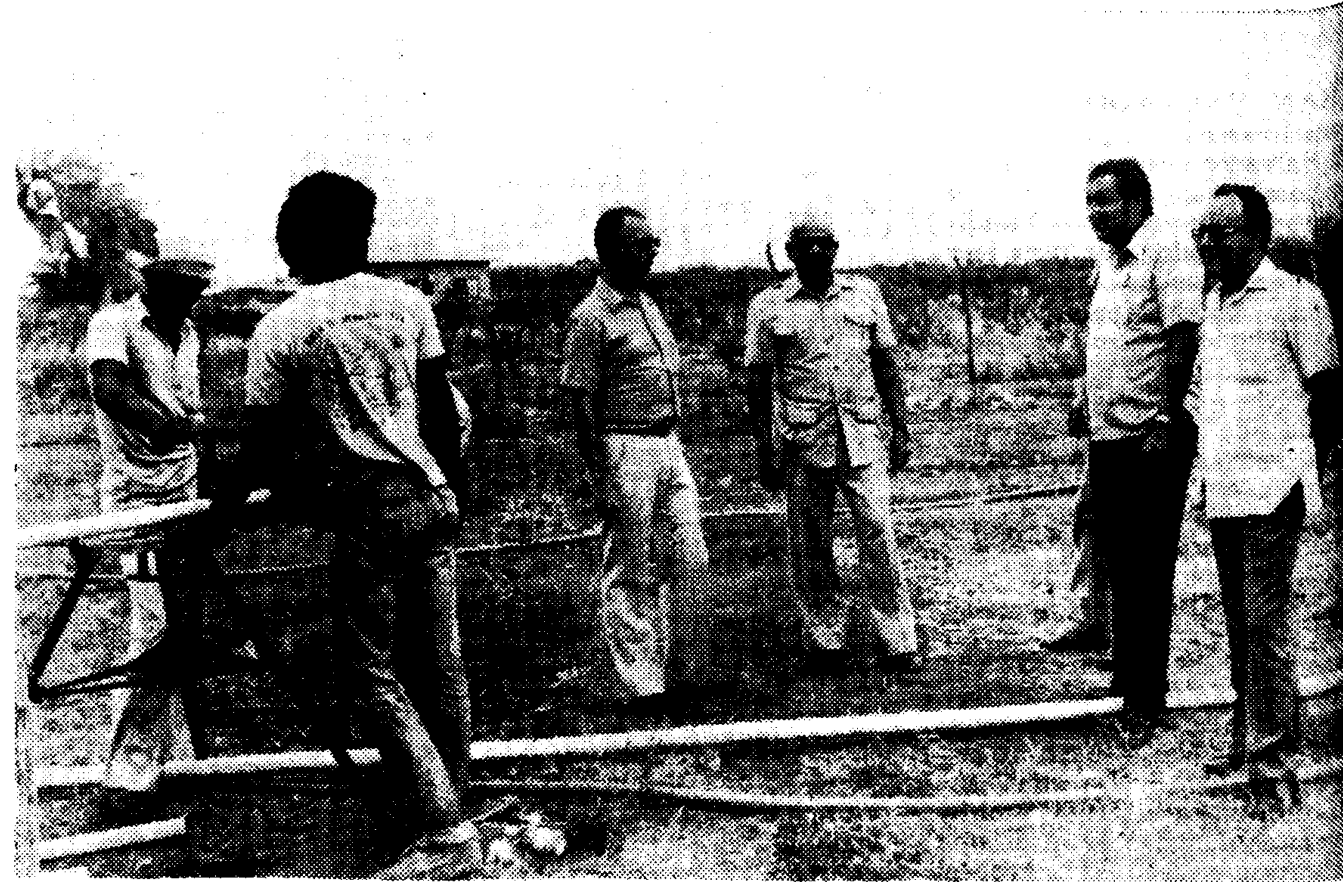
Venezuela

De verwikkelingen rondom de Malvinas eilanden dreigen dusdanige proporties aan te nemen dat het gebied waarom het eigenlijk gaat (de eilanden dus) niet meer zo belangrijk zijn als wel de waarden die elk zijde vertegenwoordigt, het politieke systeem waarop elk zich baseert. Wie nou precies gelijk heeft in de Malvinas kwestie is daardoor irrelevant geworden. De term "integriteit van het Zuid-Amerikaanse continent is zowel vaag als controversieel. In een consequente toepassing van dit principe zou men er vanuit moeten gaan dat men het om homogeniteit te maken heeft, eenheid in ras, in politiek systeem, in economische ontwikkeling, in belangensfeer.

Een vluchtige blik op de situatie in Zuid-Amerika laat van deze opvatting weinig over. Wat de bevolking van Zuid-Amerika in gemeen hebben is de Spaanse taal (een erfenis van de koloniale tijdperk) en het roomskatholieke geloof. Historisch is herhaldelijk bewezen dat deze factoren alleen het voortbestaan van een natie niet waarborgen. Het uiteenvallen van de "Republica de Gran Colombia" is op zich al een bevestiging van deze regel. De Triple Alliantie oorlog (waarbij de bevolking van Paraguay werd gedecimeerd), de Gran Chaco oorlog, de bezetting van Uruguay door Brazilie, het feit dat Bolivia zijn uitgang tot de zee in een oorlog met Chili heeft verloren. De bewering dat 150 jaar geleden een gebied bij een bepaald land behoorde en op grond alleen daarvan nog steeds bij dat land behoort, deze behoort tot de historische ontwikkeling, is aanvechtbaar. Een consequente doortrekking van deze redenatie zou tot de totaliteit van het Amerikaanse continent als erfdeel aan de indianen toewijzen. 150 jaar geleden waren alle grenzen van de Amerikaanse naties in flux. In Argentinie zelf waren in het begin de overige provincies geneigd zich aan de hegemonie van Buenos-Aires te ontdekken en het heeft tot de voorbij de helft van de vorige eeuw geduurd voordat Argentinie zich heeft geconsolideerd in de staat zoals wij die nu kennen. In zelfs daama heeft de Argentijnse bevolking een metamorfose ondergaan waardoor een mestizo, indiaans, blanke bevolking door een massieve influx van Europese immigranten werd getransformeerd in een hoofdzakelijk blanke bevolking. Geografisch zou gesteld kunnen worden dat de Malvinas bij Argentinie behoren (zoals de Antillen geografisch bij Venezuela behoren) maar om van een morele recht van Argentinie op de Malvinas te spreken is bedenkelijk. Voor de Antillen is vooral de hysterische reactie van ons buurland Venezuela onrustbarend. Venezuela heeft zich opgeworpen als de grootste (en felste) kampioen van de Argentijnse zaak, blind voor wat de Argentijnse regering vertegenwoordigt. Het is voor de Antillen onbegrijpelijk dat een vrije pers klakkeloos en kritiekloos alle communiques van de Ar junta doorgeeft terwijl Britse reacties en communiques incompleet of misvormd wordt doorgegeven. De Venezolaanse pers heeft zich verlaagd tot het volgzame en gedwëee instrument van het Argentijnse dictatoriale regime. Laat ons vooral nu niet vergeten dat deze Argentijnse regering zich heeft onderscheiden in een meedogenloze en beestachtige onderdrukking van alle politieke oppositie, dat deze regering zich incapabel heeft getoond de economische problemen van het land op te lossen, laat ons vooral nu de gedachten laten gaan naar de moeders van de "Plaza veinticinco de Mayo", naar de 1600 "desaparecidos", naar de "esquadrones de la muerte", naar het totale gebrek aan gevoel voor menselijk leed waarmee het Argentijnse regime zich een twijfelachtige faam heeft verworven. Dat Venezuela voorbijgaat aan al deze overwegingen kan zich alleen verklaren in een onvolgroeid democratisch besef.

Venezuela is niet alleen het geboorteland van Bolivar maar ook van Paez, van Cipriano Castro, van Juan Vicente Gomèz, van Marcos Perez Jimenez, er zijn altijd mensen uit het Venezolaanse volk opgestaan die bereid waren de beulen te zijn van hun eigen landgenoten. In plaats van te zwijmelen over Ajacucho en Maipú zou de Venezolaanse pers beter de herinneringen van het Venezolaanse volk aan de "La Rotunda" gevangenis in Caracas waar de tegenstanders van Gomez werden doodgegeseld opfrissen en gelijk bij voegen dat op de dag van vandaag in Argentinie tal van "La Rotundas" te vinden zijn. Het is slechts 24 jaar geleden dat de Jimenez dictatuur in Venezuela werd omvergeworpen. De momentele leiders van Venezuela begonnen hun carriere onder de tyrannie van Jimenez, hun vaders groeiden op onder de laars van de onmenselijke Gomez. Misschien kan al een in deze context de Venezolaanse reactie begrepen worden, het gemis om politieke situaties in hun juiste perspectief te zien, het onvermogen om chauvinistische overwegingen opzij te kunnen zetten en objectief te oordelen. Degenen die denken dat Venezuela met gekruiste armen "debajo de nuestros narices" de Antillen hun minerale rijkdommen zal laten exploiteren, leven in een waandenkwereld waar een machtige buur zijn minuscule buur als gelijke behandelt. "Operacion Halcon Vista" in 1974 waar het Antilliaanse vliegverkeer door schepen in de Antilliaanse teritoriale wateren (en het opbrengen van Antilliaanse boten die het wagen de Venezolaanse binnen te varen) geven al een hint van de Venezolaanse mentaliteit. Er zijn donkere tijden op komst voor de Antilliaans-Venezolaanse relaties, het zal het uiterste van onze politici vergen om een waardige modus vivendi met onze machtige buur te ontwikkelen, vooral nu met onze onafhankelijkheid op handen. Laat ons hopen dat zij die wijsheid bezitten.

F. EDUARDO
(Aruba)



KRALENDIJK – Tijdens het bezoek dat de hoofden van dienst van Landbouw, Veeteelt en Visserij van Curacao en Aruba, de heren Ronnie Winkel en Silvester Vrolijk aan Bonaire brachten in verband met het starten van het gezamenlijke carcoproject, lieten zij zich ook voorlichten over de plannen van de heer Michel Fowler van LVV en gedeputeerde Julio Angela over de invoering van het zogenaamde dripsysteem op de proeftuin achter Mazerello. De plannen zijn nu zo ver gevorderd, dat de leidingen aangelegd worden. Bij de foto vlnr ing Silvester Vrolijk, ing Michel Fowler, ged. Julio Angela en ing Ronnie Winkel.

Op Hemelvaartsdag één gewonde

WILLEMSTAD — In het verkeer op Hemelvaartsdag (van zeven uur donderdagmorgen tot zeven uur vanmorgen) is één gewonde gevallen op Curaçao. De politie handelde vijf ongevallen af. De totale direct aangerichte blikschade bedroeg vijf mille.

Bij een aanrijding op de kruisweg Indjuweg-Giamboweg tussen twee personenauto's werd een blikschade van 2300 gulden aangericht. Er werd geen voorrang verleend.

Inbreker aangehouden

WILLEMSTAD — Op verzoek van de Arubaanse politie werd de 20-jarige Arubaan D.Th. op transport naar Aruba gesteld. Deze werd door de politie gezocht in verband met een diefstal die hij er heeft gepleegd.

WILLEMSTAD — In verband met een inbraak in een woning aan de Schubappelweg is de 22-jarige S.S. aangehouden en ingesloten.

Minister Statia voor radio Hoyer

WILLEMSTAD – In het programma "Wat zegt hij ervan? komt morgenochtend minister Statia van Ontwikkelingssamenwerking. Zijn recente bezoek aan Nederland zal centraal staan in deze aflevering van het wekelijkse zaterdagmorgenprogramma van radio Hoyer 2, samengesteld en gepresenteerd door Anneke van Arkel. Het gesprek met minister Statia wordt rechtstreeks uitgezonden vanuit de studio op het Julianaplein tussen kwart vóór en kwart over negen.

Om half tien wordt het tweede programma, dat in samenwerking met de afdeling Algemene Geestelijke Volksgezondheid tot stand komt, uitgezonden. Deze week komt het kinderteam van de AGV aan het woord. Deze serie van zes programma's wordt gepresenteerd door Jacques Visser.

Spelregels

Nu dat de verkiezings-campagne op volle toeren draait, neemt het aantal brieven, communique's en ingezonden stukken, bedoeld voor publicatie in de krant, ook gestaag toe. Omdat evenwel niet altijd rekening wordt gehouden met de normen die daarbij gehanteerd worden door de redactie en om misverstanden te voorkomen, is het raadzaam de "spelregels" nog even duidelijk te maken.

Zondermeer worden al die stukken meteen opzij geschoven waarvan de schrijver niet te achterhalen is (naam, adres, telefoonnummer onbekend) en die welke niet ondertekend zijn.

Het schrijven onder een pseudoniem of het anderszins weglaten van de werkelijke naam van de schrijver wordt slechts in uitzonderlijke situaties toegestaan, namelijk als de noodzaak voor die anonimiteit wordt gedeeld door de redactie. Daarover zal dan overleg plaats vinden met de schrijver.

Onder alle omstandigheden houdt de redactie zich het recht voor om stukken op grond van hun inhoud hetzij in te korten, hetzij te weigeren voor publicatie.

(HOOFD)REDACTIE

Marelva Soliano:

Kritiek op water en wegen

KRALENDIJK – Marelva Soliano-Pourier die als nummer vijf genoteerd staat op de lijst voor de Statenverkiezingen voor de Partido Democratico Bonairiano (PDB) heeft haar verontwaardiging er over uitgesproken dat er nog steeds geen oplossing is gevonden voor het waterprobleem dat Bonaire teistert. Marelva Soliano vindt het een schande, dat een overheid die al twaalf jaar het Bestuurscollege vormt, nog geen kans heeft gezien om de pijpleidingen te verbeteren, zodat de bevolking tenminste niet de kans loopt om ziek te worden. Ook de slechte wegen schrijft Marelva op het conto van de UPB, omdat zij het onjuist vindt, dat men wel toeristen hier wil halen, maar dat de wegen die de toeristen moeten berijden meter voor meter in een zeer slechte toestand verkeren.

Alledag-kerk-programma

WILLEMSTAD — Tijdens de Alledagkerk-dienst van woensdag 26 mei zal dominee Jukeman voorgaan, op 2 juni gebeurt dit door de heer C. van de Laar, op 9 juni door de R.E.R. van Buiren, op 16 juni door ds N.L. Smith en op 23 juni door ds P.P. Saraber. De Alledagkerkdiensten worden elke woensdagmiddag tussen de lunchpauze gehouden en beginnen om vijf voor half één en duren 25 minuten.

Handenarbeid- en huisvlijt-expo

KRALENDIJK – Ook dit jaar zal het Cultureel centrum Bonaire (CCB) weer een tentoonstelling voor handenarbeid en huisvlijt organiseren, waaraan iedereen kan deelnemen. Degenen die geinteresseerd zijn om hun werkstukken tentoon te stellen op 3 of 4 juli in het jeugdhuis Jo[...] Bonaire kunnen daartoe contact opnemen met het kantoor van het CCB, waar inschrijfformulieren verkrijgbaar zijn. Men kan zich daar vervoegen tussen 8 en 12 uur 's morgens. De werkstukken die tentoongesteld worden, dienen op 1 of 2 juli bij het CCB ingeleverd te zijn, al dus de mededeling van het CCB.

Campins cup blijft op Bonaire

KRALENDIJK – Afgelopen zaterdag werd op het voetbalterrein van Noord di Saliña gestreden om de Luis Herrera Campins cup tussen de teams van Hotel Bonaire en het Venezolaanse Atletico Europa dat het weekeinde op bezoek was te Bonaire. Voor de wedstrijd begon had de Venezolaanse consul Frederico Martinez de aftrap verricht, terwijl de wedstrijd geleid werd door Elias Bernabela, Chago Silberie en Leo Martines. De wedstrijden werden in een vriendschappelijke sfeer verspeeld en tenslotte bleek Hotel Bonaire met een score van vier tegen nul met de eer te gaan strijken. Opvallend spel werd vertoond door Pa chita Pikeur van Hotel Bonair, die ook een uitstekende conditie ten toon spreidde. In de avonduren was het de heer Ricardo Acosta, die de beschikbaar gestelde cup aan de winnaar overhandigde en voor dit jaar althans mag het hotel zich eigenaar noemen van de behaalde wisselbeker.

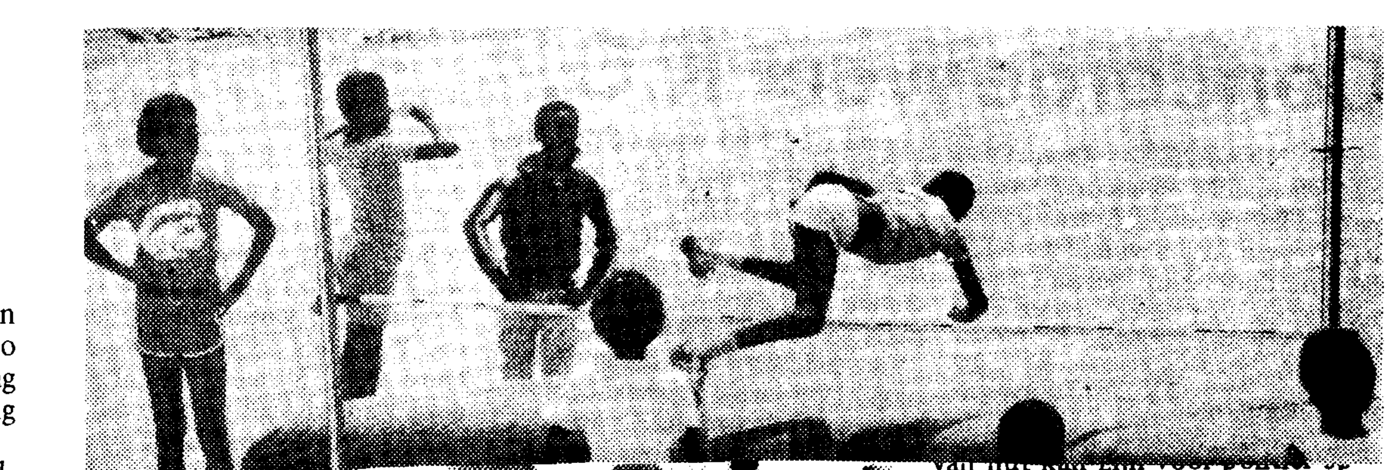
OVERLAST DIEREN KAN WORDEN zich in werk

gesteund

Hoofd R.D. Jaim

...enstaande ...n het ge- ...elemaal kinde- ...durig

volgd. In 1 geval was na een tijdje de situatie in het gezin zo veranderd, dat uithuisplaatsing van het kind niet meer nodig was. ... in Imeldahof vol...



Plastic vuilniszakken bieden meer voordelen

WILLEMSTAD– De Reinigingsdienst (RD) is tevreden over de experimenten met plastic vuilniszakken in vijf wijken en gaat langzaam over tot de invoering van dit nieuwe systeem van vuil-ophalen aan huis voor heel Curaçao. RD-hoofd Jaime Francisca verwacht dat dat volgend jaar al uitgevoerd kan zijn. Het ligt volgens hem aan de medewerking van de huis-bewoners of dieren de kans krijgen om de zakken kapot te trekken en zo voor extra rommel te zorgen.

Enige maanden geleden begon de RD met een experiment in de wijken Marchena, Julianadorp, de volkswoningbuurten Kustbatterij en Montaña Abou en Pietermaai. De mensen kregen daar per week per huis drie oranje plastic zakken van de ophaaldienst, waarin zij hun huisvuil konden deponeren die op de afgesproken tijdstippen werden opgehaald. Het experiment is naar tevredenheid van de Reinigings-dienst verlopen en daarom wordt gewerkt aan de plannen voor een geleidelijke uitbreiding van dit systeem.

De heer Francisca zei dat bij de keuze van plaatsen voor het experiment gekeken is naar de kansen op een zo groot mogelijke representativiteit van de wijken voor de rest van Curaçao. Er is gekeken naar wijken in, buiten of aan de rand van de stad, naar de gemiddelde inkomensgroepen enzovoorts.

Voor het RD-personeel zal de invoering van de plastic zakken een hele vooruitgang bieden. De zakken zijn minder zwaar, gemakkelijker op te halen en bovendien veel hygienischer en stinken niet zo. Dat staat in schril contrast met drums die meestal gebruikt worden voor huisvuil: die zijn zwaar, vies, stinken en alles behalve hygienisch te noemen.

De heer Francisca erkent dat die zakken wel gemakkelijk kapot gemaakt kunnen worden door loslopende varkens, geiten, katten, honden of andere dieren. Zelfs drums gooien die om, om te zien of er niets van hun gade is onder het huisvuil. Toch gelooft hij dat hier door de gemeenschap zelf heel wat tegen gedaan kan worden, bijvoorbeeld door de zakken een betere bescherming te geven. Ze kunnen bijvoorbeeld binnen gehouden worden tot het moment dat de vuilnis-truck langs komt en niet eerder, zodat de kans op overlast van de dieren kleiner wordt. Ook kan besloten worden om die zakken niet open en bloot op straat te deponeren, maar in drums.

In die zakken gaat ongeveer acht kilo vuil. Als het zwaarder wordt, scheurt de zak. Gedeputeerde ing. Willie Franco legde uit dat het aantal klachten van RD-personeel met die zakken ook zal teruglopen, omdat de zakken gemakkelijk te dragen zijn. Het zal voorst sneller en dus effectiever gaan. Zozeer zelfs uiteindelijk, als het allemaal goed gaat, dat de frequentie van de ophaaldienst kan worden opgevoerd misschien tot twee keer per week.

Het is voorts in de planning om te zien of het mogelijk is de bewoners van de wijken een uur vóór het langskomen van de ophaalwagens te attenderen daarop. Dat zou kunnen gebeuren aan de hand van een wagen met een grote bel daarop, waarmee de komst van de "sushi-truck" wordt aangekondigd.

De heren Franco en Francisca bevestigen dat het zaak is dat over het gebruik van de zakken informatie wordt verstrekt. Er zijn manieren van het volmaken van de zakken die de kans op scheuren verminderen. Bovendien kan de mensen worden geleerd hoe hun vuil te presenteren voor de ophaaldienst, opdat het voor beide partijen de beste resultaten oplevert. In de wijken waar geëxperimenteerd is met de plastic zakken zijn de bewoners met gesprekken en pamfletten bewust gemaakt van de voordelen verbonden aan de zakken en van de wijzen van gebruik ervan, zei de heer Franco. "Ze zijn heel wat hygienischer dan papieren zakken, drums, kisten en dozen", zei hij.

De gedeputeerde vertelde dat er dan weliswaar een experiment is uitgevoerd door RD in vijf wijken. In sommige andere wijken wordt al eenderde van het huisvuil in plastic zakken aangeboden, zoals op Jongbloed en Kas Kora. De kosten verbonden aan deze zakken worden momenteel nog geheel gedekt door de RD. Het is de bedoeling om eerst het plan geheel ten uitvoer te leggen, wat volgend jaar verwezenlijkt kan zijn, zei de heer Francisca. Op dat punt zullen de besprekingen met het bestuurscollege nog gevoerd worden. Als er al tot vergoeding van de zakken wordt besloten zal de prijs naar zijn verwachting komen te liggen op gemiddeld dertig tot veertig gulden per jaar voor een huisgezin. Voor die gezinnen die dat niet kunnen opbrengen zal een socialiserings-systeem moeten worden uitgedokterd. Als het RD-personeel zelf voor de verspreiding van de zakken zorgt, krijgt het meteen de klachten en andere aan- en opmerkingen van de clienten te vernemen die verder verwerkt kunnen worden in de andere plannen. De prijs zal hooguit op kostprijs-hoogte komen, zei de heer Francisca.

Op Curaçao zijn er twee fabrieken die in staat zijn om deze oranje zakken te maken. Dat geeft de fabrieken meer bestaans-mogelijkheden en dus arbeidsplaatsen en helpt mee om de kosten verbonden aan de fabricage en dus de prijs voor de consument zo laag mogelijk te houden. Op dat punt moeten nog ook nog verder gesproken worden. De twee fabrieken moeten wel de grondstoffen invoeren, maar maken het verder zelf af.

De heer Francisca acht het materiaal Polytheleen, dat gebruikt wordt voor de zakken, minder problematisch is als zakken gemaakt van het materiaal "pvc". Die zijn moeilijker te verwerken. Maar het gebruik van de plastic zakken wordt op veel.plaatsen op de wereld vanwege zijn talloze voordelen die niet gezamenlijk niet opwegen tegen de nadelen, geprefereerd. De zakken worden door de Reinigingsdienst gestort op de gecontroleerde vuilstortplaatsen, de "landfills".

Ged Franco zei dat het experiment met de plastic zakken een onderdeel vormt van een grootser opgezette campagne die in de maak is om de bevolking meer bewust te maken van de noodzaken en voordelen van een schoner eiland en de wijzen waarop dat gemakkelijk kan worden bewerkstelligd.



WILLEMSTAD — Hemelvaartsdag was ook dit jaar weer een top dag wat communiefeesten betrof. Zo deden in de Banda Ariba kerk, Steenrijk, Janwe, Santa Rosa en Koraal Specht tientallen kinderen hun eerste communie. In Janwe gebeurde dat in drie afzonderlijke plechtigheden. Steeds meer wordt daarbij geprobeerd de participatie van de ouders te vergroten. In verband met deze eerste communie plechtigheden was het gisteravond in Banda Ariba als het ware één groot feest.

...de Antillen voor hun ontwikkeling tot populaire stemmen-trekker bij de komende verkiezingen; voor een "boosting" van politieke partijen.

Op drie eilanden heeft de bevolking de afgelopen week mogen horen hoeveel er bereikt is tijdens de laatste besprekingen over ontwikkelingsprojecten met minister Joop den Uyl van Antilliaanse zak... in Den Haag; en vooral het acc...t leggen op wie daarvoor verantwoordelijk was.

Op Aruba was het gedeputeerde Kelly (MEP) die de show probeerde te stelen met een reeks goedgekeurde projecten op zak. Minister Statia (PPB) van ontwikkelingssamenwerking was later dan de rest van de delegatie terug, maar liet niet na om via het PPB-Statenlid Ruman Ellis op Bonaire al wat informatie vooruit te verspreiden. Dat om te vermijden dat de indruk ontstaat dat Bonaire buiten de boot is gevallen bij de verdeling van miljoenen Haagse guldens en dat zo de opposite-partij DPB in de kaart gespeeld wordt.

Op Curacao streden drie gedeputeerden om de eer en, zoals te verwachten was, kwamen zij daarbij af en toe wel in elkaars vaarwater terecht. DP-gedeputeerde Agustin Diaz zou naar Den Haag gaan, maar zag zich op het allerlaatste moment verhinderd. In zijn plaats ging toen collega en partij-genoot Frank Rozendal met wie hij nog snel vóór vertrek even de zaken kon doornemen. Rozendal vertegenwoordigde Curacao in Den Haag en sprak over projecten als het scheepssloopbedrijf en volkswoningbouw. Over dit laatste echter had MAN-gedeputeerde Winston Lourens vooraf uitgebreid met minister Statia gesproken. Toen hij meende dat Rozendal vanuit Den Haag al mooi weer zou gaan spelen met projecten die uit zijn koker kwamen, haastte hij zich mee te delen dat Rozendal daar in feite niet toe bevoegd was. Die reageerde daar weer op na terugkeer van de Haagse dienstreis.

Als partij-genoten voelden Diaz en Rozendal niet de behoefte om elkaar de eer af te snoepen voor afronding van die handelingen die ,een uitvoering van de projecten mogelijk maken. In plaats daarvan mocht Rozendal zijn perconferentie met de nodige publiciteit geven, even ter zijde gestaan door Diaz, terwijl Diaz als partij-leider met een actieve reclame-campagne van start ging om te tonen reeds nu inhoud te geven aan de leus "Korsou, ban krea trabou".

★★★

ALLE ZEVEN PARTIJEN die aan de Statenverkiezingen van 25 juni meedoen, hebben een protocol ondertekend met de Raad van Kerken. Daarin wordt beloofd een schone verkiezingscampagne te voeren. Er is behalve een reeks mooie formuleringen over hetgeen eigenlijk uitgangspunten moeten zijn van elke verkiezings-campagne, melding gemaakt van een Commissie van Toezicht die tot taak heeft "de aandacht te vestigen op iedere inbreuk op deze gedragsregels". Het is de bedoeling om zaken, die de commissie ter ore komen, te onderzoeken en vervolgens met een "uitspraak" daarover te komen die dan wijd en zijd bekend wordt gemaakt. Op die manier wordt gehoopt om partijen en hun aanhangers ervan te weerhouden anderen te beledigen, persoonlijk aan te vallen, enzovoorts.

Reeds voordat de commissie formeel was samengesteld, lag er al een concreet voorbeeld van overtreding van de gedragsregels ter tafel: dreigementen geuit aan het adres van een journaliste tijdens een openbare politieke bijeenkomst. Interessant is het te vernemen welke uitspraak in dit geval gedaan zal worden.

Voor die Commissie van Toezicht was afgesproken dat iedere partij een vertegenwoordiger afvaardigt, met al dan niet een waarnemer erbij. Nu blijken diverse partijen niet een vrij neutraal geachte, politiek-nuchterdenkend iemand te hebben afgevaardigd, maar partij-kandidaten of in enkele gevallen zelfs de partij-leider. Met de beste wil van de wereld kan van een commissie met zo direct betrokkenen, die er slechts op uit zijn onder die omstandigheden, geen zakelijke besprekingen van gevallen verwacht worden. Dat leidt tot flink touwtrekken in de Commissie van Toezicht en zet niet alleen het bestaan van de commissie op het spel, maar ook van de zin van het protocol.

★★★

Mies Bouman op Curacao



WILLEMSTAD — Mevrouw Mies Bouman, bekend televisie-presentatrice en journaliste in Nederland, verblijft momenteel op Curaçao. Reden van haar bezoek is om een artikel te schrijven over de ontwikkelingen van het project voor gehandicapten dat betaald wordt uit een fonds opgezet ter gelegenheid van de 70ste verjaardag van prinses Juliana.

Het project betreft ondermeer woningbouw, cursussen en dagverblijf voor gehandicapten. Mevrouw Bouman heeft al contact opgenomen met verschillende organisaties die in het belang van de gehandicapten werken. Zij zal ook de andere Antilliaanse eilanden bezoeken en blijft tot 28 mei op Curaçao. In Nederland is mevrouw Bouman bekend door haar televisie-programma en haar artikelen in het damesweekblad Margriet.

Dodelijke steekpartij in dancing

WILLEMSTAD — De 24-jarige George Bernard Halley is in de nacht van woensdag op donderdag om het leven gekomen bij een steekpartij in de nachtclub Naik's Place. Twee jongemannen zijn aangehouden in verband met deze zaak.

De melding kwam om drie uur 's nachts binnen. Toen de recherche-patrouille in de polikliniek van het ziekenhuis aankwam, waarheen het slachtoffer was vervoerd, bleek de heer Halley al te zijn overleden. Een arts kon niets anders doen dan de dood vaststellen. Het slachtoffer had een diepe steekwond in de borststreek ter hoogte van het hart opgelopen en verder ook een steekwond onder zijn linkerokse1. Tijdens het onderzoek kwam vast te staan, dat het slachtoffer in een vechtpartij betrokken was geweest in genoemde nachtclub met de negentienjarige A.P. en zijn zes jaar oudere naamgenoot G.P. Deze werden allebei aangehouden. Tijdens een korte ondervraging bekende G.P. de fatale mesteken te hebben toegebracht. Zij blijven beiden opgesloten in verband met het onderzoek.

In het verleden hebben zich bij genoemde nachtclub verschillende keren geweldadigheden voorgedaan waarbij gewonden en doden vielen.

ASV-delegatie naar Panama

WILLEMSTAD — Een delegatie van 18 leden van de ASV (Antilliaanse Secretaresen Vereniging) vertrekt morgen naar Panama-stad om het 7de congres van de FIAS (Federación Interamericana de Asociaciones de Secretarias) bij te wonen. Het congres duurt van 23 tot en met 29 mei en heeft als hoofdthema "Administración secretarial". Het congres wordt voorafgegaan door de jaarlijkse Algemene Ledenvergadering waarin Curaçao vertegenwoordigd is door Elena Vos als kandidate voor de functie van vicevoorzitster van zone 2 bestaande uit Aruba, Bonaire, Curaçao, Haiti en het Dominicaanse republiek. Verder bezoekt de delegatie de Nederlandse consul generaal en organiseert op 28 mei een "Curaçao night" voor alle deelnemende landen.

Hoger watertarief ligt in verschiet

Garantie verzocht van 37,5 miljoen voor KAE en Kodela

WILLEMSTAD — Minister drs Marco de Castro van Financien heeft de Staten benaderd met een garantie-verzoek van totaal 37,5 miljoen gulden: twaalf miljoen gulden voor het electriciteitsbedrijf Kodela en 27,5 miljoen gulden voor de waterfabriek KAE.

De Amigoe maakte verleden week al melding van het verzoek van de zijde van de KAE en het BC van Curaçao voor een garantie ter waarde van 27,5 miljoen gulden voor de waterfabriek. Met een bedrag van die hoogte wordt namelijk een investering gedaan om de productie van de waterplant op Mundo Nobo op peil te houden in de toekomst. Hiervan is 23 miljoen gulden als leveringscrediet en 4,5 miljoen gulden wordt gefinancieerd door het Algemene Pensioenfonds Nederlandse Antillen (APNA). Beide instanties (de Nederlandse Crediet Verzekeringsmaatschappij en APNA) eisen evenwel een garantie van het Land, geaccordeerd door de Staten. De minister heeft in principe al toegezegd in afwachting van de uitspraak van de Staten. Op grond van afspraken gemaakt in Europees verband kan de KAE aanspraak maken op een rente-subsidieregeling, die een voordeel oplevert van bijna drie miljoen gulden. De termijn daarvoor liep op 16 mei dit jaar af. De regering heeft echter voordien zijn intentieverklaring al uitgesproken en daarvan de betrokken instanties in kennis gebracht.

SAMENSMELTING

Kodela heeft een investeringsprogramma voor de jaren 1982-1986. Behalve de normale investeringen van zes á zeven miljoen gulden, komt daar nog de te verwachten ontwikkeling in het distributienet om de hoek kijken als de aanleg van electriciteitsvoorzieningen voor Zegoe, Tera Korá, Brievengat, Muizenberg en onderstations tot een totaal bedrag van 23 miljoen gulden.

Kodela verkeert in de gelukkige omstandigheid uit de eigen inning van rekeningen een belangrijke bron van inkomsten te hebben die aangewend kan worden voor financiering van investeringen. Dat is heel wat anders bij de KAE, aangezien de DWD voor de inning van waterrekeningen zorgt en daarbij geen gelijke tred weet te houden met hetgeen aan KAE voor geleverd water moet worden betaald. Dat betekent dat de overheid het gebruik van water op Curaçao zwaar subsidieert. Voor het Land is het allesbehalve aantrekkelijk om zich garant te stellen tegen grote bedragen voor een firma die zelf niet voldoende heeft om lopende zaken te bekostigen. Mogelijk dat in deze situatie verbetering komt als later dit jaar inderdaad uitvoering wordt gegeven aan de reeds lang bestaande plannen voor samensmelting van KAE en Kodela. KAE wordt dan ondergebracht in Kodela. Toch erkent de bewindsman in zijn brief aan de Staten dat daarover nog geen duidelijke afspraken zijn gemaakt.

AFLOSSING

Kodela heeft ervoor gezorgd dat er ook een beter inzicht ontstaat in de verwachtingen over de stroomtarieven die van invloed zijn op de verwachte inkomsten van de firma over de komende periode. Kodela gaat uit van een gemiddelde jaarlijkse tariefsverhoging van acht cent per kilowatt uur. Op die manier komen er extra middelen vrij voor aflossing van aangegane leningen. Kodela gaat er zelfs vanuit na 1984 geheel zelf voor de financiering te kunnen zorgen.

Bij KAE wordt ernstig rekening gehouden met een flink tekort aan middelen tegen 1984. Dit zal moeten worden opgevangen met tariefsverhogingen voor water. De directie van de waterfabriek houdt al rekening met verhogingen van de waterprijs per 1 januari volgend jaar en per 1 januari het jaar daarop (1984). De manier waarop in de toekomst winstbelasting afgedragen moet worden door KAE, speelt ook een belangrijke factor in de uitstippeling van de financiele verwachtingen.

COMMISSARIS

Zo de regering ertoe over gaat om definitief garanties te verstrekken aan KAE en Kodela, dan zal dat niet onvoorwaardelijk gebeuren, zo schrijft minister De Castro. Zo zullen zij steeds uiterlijk een half jaar na sluiting van het boekjaar een accountantsrapport moeten overleggen voor de duur van de garantie. Het Land moet voorts in de gelegenheid worden gesteld om een commissaris te hebben in het bedrijf zolang de garantieperiode van kracht is. De Statenleden kunnen meer informatie inwinnen over de financiële situatie van beide bedrijven aan de hand van jaarrapporten die ter inzage liggen op de griffie. De bewindsman verwacht dat de Staten hem zullen meedelen hoe over beide zaken gedacht wordt.

Van de kant van het BC heeft gedeputeerde ing Willie Franco aangedrongen op haast bij de afhandeling ervan. KAE-directeur ir Gouverneur heeft het parlement uitgenodigd voor een rondleiding in het bedrijf om meer inlichtingen te verstrekken over de noodzaak van de uitbreiding en modernisering van de plant.

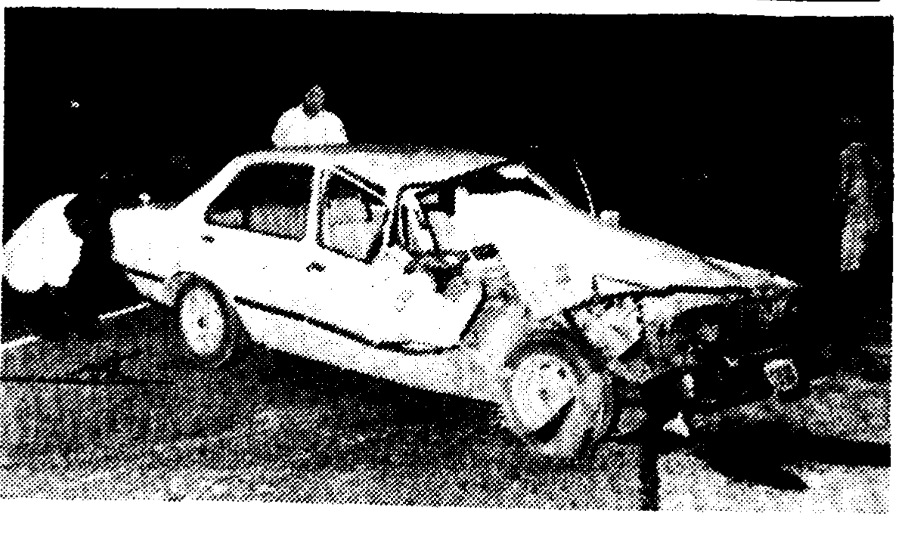
Boringen in Sababank lopen nu ten einde

WILLEMSTAD — De boringen in de Sababank naderen hun voltooiing. Aldus meldt vanmorgen het kantoor van de overheids-NV Saba Bank Resources ten aanzien van de proefboringen op zoek naar olie onder de zeebodem rond het Bovenwindse eilanden Saba.

Het booreiland Triton IV van Western Oceanic is aan zijn laatste taken bezig om vervolgens vervoerd te worden naar Suriname waar er contracten moeten worden afgewerkt.

Over het algemeen zijn de boorwerkzaamheden naar tevredenheid verlopen, stelt de Saba Bank Resources. Er is in 67 dagen tot een diepte van 4231 meter geboord. Er kan voorlopig nog niets definitief gezegd worden van de resultaten van de boringen. De Belgische firma Petrofina zal aan de hand van de gedane onderzoekingen bij de boringen verder nagaan en mede aan de hand van fossielen wat de mogelijkheden zijn van aanwezigheid van ruwe aardolie onder de zeebodem. Ook kan aan de hand van de verkregen inlichtingen afgelezen worden wat de kwaliteit is van eventuele olie. Er zijn ook nog wat andere studies te verrichten. Er wordt ervan uitgegaan dat die nog zes tot negen maanden zullen duren. Voordien valt niet met zekerheid te zeggen hoe de kansen liggen.

WILLEMSTAD — Aan de vooravond van Hemelvaartsdag deed zich op het kruispunt Schottegatweg-Cas Coraweg een aanrijding voor, waarbij één gewonde viel. De materiele schade was aanzienlijk.





Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.;
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000

[illegible]berdacht op 17 mei zijn tweede lustrum. Dit werd gevierd met een diner in Kowloon waarbij ook aanwezig waren de twee directeuren Maikel S. Kuiperi en Ebby Arends. Er werden enige plakkaten uitgereikt aan perso-[illegible] Joan Dammers en Benoit Croes en voor tien jaar Margriet Raeven en Eusebio Croes. In verband met het tien-jarig bestaan is het bedrijf vandaag gesloten zodat de werknemers een lang weekeinde hebben.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Centraal, tel.: 23281/23286; Punda: Brievengat, tel.: 79567/79058.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; [illegible]

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Magnum 44* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Mad Max* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Friday the 13th* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).
(zaterdag)
[illegible] uur *Zorro, de onweer-*[illegible]

Heer Bom[illegible]

Ziekenhuis-directie wint zaak rontgenoloog

ORANJESTAD — In het hoger beroep dat de stichting Ziekenverpleging Aruba, bijgestaan door mr Roy Brown, aantekende tegen het vonnis van de rechter in eerste aanleg [illegible] dr De Vries, werd de stichting in het gelijk gesteld. De rechter in eerste aanleg bepaalde dat de directie van het ziekenhuis de rontgenoloog na 28 februari [illegible] zijn contract [illegible] over het [illegible] — het al of niet verlengen van het contract [illegible]. Dr De Vries werd hierdoor tijdelijk in het gelijk gesteld waartegen de ziekenhuis-directie beroep aantekende, welk beroep men ook won.

In het vonnis stelt het Hof van Justitie dat in elk geval kan worden vastgesteld dat dr De Vries niet alleen problemen heeft met het hospitaal, vertegenwoordigd door zijn directeur dr Frans [illegible], maar [illegible]. Voortgekomen [illegible] dat er een groot aantal verschillen van mening bestaan tussen partijen over [illegible] belangrijke zaken. Zo heeft dr De Vries bezwaren tegen de [illegible] hij het noemt "ondemocratische structuur" van het hospitaal. Voorts [illegible] over de wijze waarop [illegible] voor echografische verrichtingen en meent hij verder dat er [illegible] een tweede radioloog bij moet komen. De Amigoe [illegible] reeds [illegible] over al deze kwesties. Dr De Vries werd door het hof [illegible] de kosten van het proces veroordeeld.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 en 24.00 uur *Tarzan the apeman* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Hardly working* (14 jr.); 22.30 uur *Recommendation for mercy* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Phobia* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 en 24.00 uur *A los cirujanos se les va la mano* (18 jr.).

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter J.C. Frederiks, tel.: 24484.
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongeluk-ken of een of ander spoedgeval, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBALL (AA-kl.): 20.00 uur Amstel vs Ennia Athletics-LSP.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
LITTLE LEAGUE: 12.00 uur Kentucky vs ABN; 14.00 uur Pif Paf vs Garage Cordia; 16.00 uur Nutricia vs Riceland Rice-Little League Ballpark.

VOETBAL (2e divisie): 16.00 uur Ap. Stars vs Dep. Ind.-Wilhelminastadion.

★★★

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur. dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEL CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 225 of 219.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 68; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 matinee; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 ecktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 you asked for it; 21.00 political program (RUBA); 21.30 wrestling; 22.30 movie of the week; 23.40 resumen di noticias; 23.45 sluiting.

★★★

Imeldahof wist zich in werk van velerlei kant gesteund

NOORD — In hoeverre we met vereende krachten hebben mogen bijdragen tot het welzijn en toekomstig welzijn van de kinderen die tijdelijk aan onze zorgen werden en nog worden toevertrouwd is moeilijk te zeggen. Wel kan met zekerheid gezegd worden dat we in 1981 onze werkzaamheden gesteund wisten door de overheid, instanties, scholen, de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg, Koningin Juliana Fonds, social service clubs en anderen. Ook een grote steun waren vrienden en weldoeners van Imeldahof, die ons werk steeds met raad, daad en belangstelling bijstonden.

Aldus valt te lezen in het jaarverslag 1981 van het kinderdagverblijf Imeldahof en in welk verslag ook werden opgenomen twee prachtige folders met foto's en doelstellingen van het kindertehuis alsmede het werk van de zusters Dominicanessen van Bethanie die sedert het begin in 1954 de leiding van dit tehuis op zich hebben genomen.

Voor 1982 heeft het Imeldahof de volgende wensen op het programma staan: —de ouders meer betrekken bij de opvoeding, bijvoorbeeld door het regelmatig houden van ouderavonden; —ambulante plaatsingen: kinderen - waar dit mogelijk is - alleen te plaatsen gedurende de dag; —er in Cas pa Hubentud spoedig meer plaatsen beschikbaar zullen komen; —de vier leidsters die de cursus "opleiding verzorgende beroepen" volgen deze tot een goed einde brengen in december 1982.

Het doel van het kinderhuis Imeldahof is om voor kinderen die om een of andere reden niet meer in het eigen milieu kunnen worden opgevoed, een opvoedingssituatie te scheppen waarin het kind zich zowel lichamelijk als geestelijk kan ontwikkelen.

De bezetting van het kinderhuis bedroeg op 1 januari 1981 totaal 51 kinderen, waarvan 22 jongens en 29 meisjes. Gedurende het jaar werden 14 kinderen opgenomen en vertrokken er 16, zodat de bezetting op 31 december 1981 49 kinderen bedroeg, waarvan 25 jongens en 24 meisjes.

De verpleegsubsidie bedroeg in 1981 f. 7,50 per dag per kind. Voor de kinderen geplaatst via de dienst Maatschappelijke Zorg verstrekte het eilandgebied de subsidie en voor de kinderen geplaatst via de Voogdijraad werd de subsidie verstrekt door de landsregering. De personeelssubsidie loopt parallel met de salarisschaal voor ambtenaren in eilandsdienst. Aanstelling en ontslag van personeel dienen uiteraard als respectievelijk verzoek/kennisgeving aan het Bestuurscollege te worden voorgelegd. De redenen van opname in het kinderhuis waren in grote lijnen: kinderen van alleenstaande moeders, van alleenstaande vaders, kinderen waarvan het gezin geen geschikte of helemaal geen woonruimte heeft, kinderen waarvan de ouders langdurig in een inrichting moeten verblijven, alcoholisme van een der ouders, kinderen met gedragsmoeilijkheden en/of problemen in relatie ouder/kind, en kinderen die geen ouders meer hebben die voor ze zorgen.

Problemen in een gezin hebben - aldus het jaarverslag - een duidelijke weerslag op de kinderen. Bij opname in Imeldahof wordt de kinderen in eerste instantie rust en regelmaat geboden waar zij, zoals meestal blijkt erg veel behoefte aan hebben. Voor de situatie thuis is de afweziqheid van het kind een tijdelijke verlichting; er is meer ruimte om aan verandering van de situatie te werken.

Bij het werken aan de problematiek in het gezin komen de volgende knelpunten naar voren: —de materiele problemen zijn erg groot en meestal niet binnen afzienbare tijd tot een oplossing te brengen (bijvoorbeeld: woningnood, inkomen dat niet toereikend is, analfabetisme); —deze zijn ook vaak de oorzaak van reeksen immateriele problemen. Bovenstaande impliceert dat in veel gevallen het werken aan de immateriele problematiek sterk belemmerd wordt.

Over de periode 1981 tot januari 1982 werden er 26 kinderen aangemeld. Daarvan konden er 14 worden opgenomen. Er staan nog 4 kinderen op de wachtlijst en in 9 gevallen werd de aanvraag ingetrokken. Redenen van terugtrekking waren: in 5 gevallen ging een van de ouders niet met de plaatsing accoord. In 3 gevallen is er niets meer op het eerste gesprek gevolgd. In 1 geval was na een tijdje de situatie in het gezin zo veranderd, dat uithuisplaatsing van het kind niet meer nodig was.

De kinderen in Imeldahof volgen het onderwijs bij 8 verschillende scholen en doen - wat ontspanning betreft - aan handenarbeid, zwemmen, judo taekwondo, volleyball, voetbal en ballet. Voorts worden regelmatig bijeenkomsten 's avonds gehouden, waarbij allerlei onderwerpen aan de orde komen en gaan de kinderen bij gelegenheid ook naar de film en het Watapana-festival.



ORANJESTAD — De jeugd in actie tijdens de door Idefre in het Wilhelmina stadion gehouden atletiekwedstrijden voor schoolkinderen.

Politiek forum in Noord erg rommelig

NOORD — In Buurtcentrum **Noord werd woensdagavond een forum gehouden waaraan de vier politieke leiders deelnamen. Het werd een bijzonder rommelige vertoning waarvan de oorzaak was dat politieke aanhangers werden meegebracht die de nodige herrie schopten. Het forum had een nogal persoonlijk tintje waardoor de gemoederen, vooral tussen de leiders van de twee grootste partijen soms hoog opliepen, daarbij gesteund door aanhang. Uit de vele vragen, die door de aanwezigen werden gesteld, bleek dat een dergelijk forum zeker herhaald moet worden, waarbij het dan wel aanbeveling verdient dat politieke aanhangers zich goed weten te gedragen.**

Morgenmiddag om zes uur zal eilandsraadslid Adri de Palm aan de Adriaan Laclé Boulevard te Oranjestad zijn kantoor openen dat de naam kreeg "Juventud ta cu Adri". De opening zal opgeluisterd worden door Survival en de Hells Angels.

Zondagmiddag om twaalf uur houdt de PPA in zijn centrum te Dakota een bijeenkomst van alle kandidaten, waarna om één uur naar het huis van lijsttrekker Benny Nisbet te San Nicolas wordt gereden om het eerste gedeelte van de campagne te bespreken.

De MEP houdt vanavond een publieke vergadering ten huize van de familie Ambrosio Geerman aan de Bellisimastraat 27, waarbij verschillende kandidaten het woord voeren. De jeugd van MEP houdt morgenmiddag van vier tot acht uur een happening in San Nicolas, waaraan medewerking wordt verleend door S-United en Henceworth.

Door de kandidaten van San Nicolas en omgeving zullen korte toespraken worden gehouden. In de parade — vanaf het huis van MEP-leider Betico Croes te Cumaná — trekt men naar de trailer "Vos di Juventud" welke is opgesteld aan de Pastoor Hendrikstraat. Zondagmorgen om half elf vindt te Boegoeroei de opening van een MEP-kantoor plaats. De Juventud trekt daarna naar Hoffi di Seroe Janchi om met muziek van een brassband de tijd gezellig door te brengen. Dit alles duurt tot vijf uur 's middags.





ORANJESTAD — In de Oranjestadroom van het Holiday Inn bood de overheid van Aruba woensdagavond een ontvangst aan ter herdenking van het tweehonderd jaren bestaan van de diplomatieke en commerciele banden tussen de Verenigde Staten en het koninkrijk. Op de ene foto biedt gezaghebber Frans D Figaroa een plakaat aan de Amerikaanse consul-generaal, mevrouw Alta Fowler, en op de andere foto aan de PR-manager van Lago Frits Beaujon. Ook werden waarderingsplakaten uitgereikt aan Eastern Airlines en American Airlines.

"No ta Abo so"

ORANJESTAD — **De Arubaanse Volkspartij zorgde woensdagmorgen weer voor een positieve "nieuwigheid" in de Arubaanse verkiezingsstrijd, die allerwegen veel bijval kreeg, in het bijzonder bij de huisvrouwen. Nadat afgelopen dagen in alle dagbladen een "geheimzinnige advertentie" met de tekst "No ta a bo so" (Jij bent de enige niet) was verschenen, werden dinsdag in alle bladen de huisvrouwen van Aruba opgeroepen iedere woensdagmorgen tien uur naar de radio te luisteren. Het gevolg was dat velen woensdagmorgen erg nieuwsgierig zaten te luisteren en ineens verrast werden door het AVP-lied "Ban cas bek".**

De uitzending vond via alle radiozenders van Aruba plaats. Hierna gaf de AVP-kandidate mevrouw Digna Lacle een duidelijke uiteenzetting van het programma, dat tot aan de verkiezingen iedere woensdagmorgen zal worden uitgezonden. Hierin kunnen de huismoeders de nodige vragen stellen, waarvan zij niet de enigen zijn die er geen juist antwoord op weten. Door een politicus zal dan een nadere uitleg worden gegeven.

Mevrouw Digna Lacle zette aan de luisteraars uiteen dat de AVP dit programma had gekozen omdat uit het enquette-onderzoek van duidenden woningen op Aruba welke door de AVP de afgelopen weken werd verricht, duidelijk ondermeer kwam vast te staan, dat vooral de huisvrouwen geen tijd hebben naar nieuws te luisteren of tv-programma's te zien, omdat zij dan juist bezig zijn. Dat de AVP met dit programma belangstelling trok bleek wel uit de vele reacties die ontvangen werden.

Stadion uur te laat open

Schoolatletiek vlot afgewerkt

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion werden door IDEFRE de schoolatletiekwedstrijden gehouden voor de leerlingen van de A-, B- en C-groepen. De wedstrijden konden niet — zoals geprogrammeerd — om 9 uur van start gaan, daar het stadion pas tegen tien uur geopend werd, waarbij tevens bleek dat de lijnen op het veld niet getrokken waren. Desondanks had het geheel een vlot verloop en deden de kleintjes enthousiast mee aan de verschillende wedstrijden.

Er werd gestreden op de onderdelen: hardlopen, verspringen, hoogspringen en kogelstoten. De uitslagen in de verschillende leeftijdsgroepen waren:

Groep A-meisjes: 1. Jennifer Gavio 635 pnt. Prinses Ireneschool; 2. Anette Gavio 537 pnt. Irene; 3. Sylvi Ganzier 494 pnt. Mon Plaisir: A-jongens: 1. Lenin Ashby 1151 pnt. Rosaschool, 2. Michael Eustace 993 pnt. Irene, 3. Shannon Croes 839 pnt. Wilhelmina.

B-meisjes: 1. Geraldine Gomez 1124 pnt. Macuarima, 2. Sherryl Duzanzon 1027 pnt. Theresia, 3. Reina Geerman 998 pnt. Macuarima; B-jongens: 1. Edward Bardouille 1397 pnt. Mon Plaisir, 2. Menno Hubert 1197 pnt. Mon Plaisir, 3. Marco Ellis 1148 pnt. Mon Plaisir.

C-meisjes: 1. Sharline Klaber 1622 pnt. Maria Regina, 2. Orrie Henriquez 1482 pnt. Mon Plaisir, 3. Maria Engelhardt 1430 pnt. Maria Regina; C-jongens: 1. Alex Bardouille 2018 pnt. Mon Plaisir, 2. Anthony Illidge 1894 pnt. Theresia, 3. Reynaldo Raphaela 1807 pnt. Benilde.

Bubali-Estrella: 1-1

ORANJESTAD — Ondanks de jacht, van beide kanten, naar het winnende doelpunt, moesten Bubali en Estrella woensdagavond met een 1-1 gelijkspel genoegen nemen.

Bubali dat in de eerste helft de boventoon voerde, wist dit overwicht niet overtuigender dan met een doelpunt uit te drukken. Dit kwam reeds na 8 minuten spelen, toen Theo Ruiz met een laag schot dat onder de buik van Estrella's goalie, Bubu Everon, door in het net belandde zijn ploeg de leiding gaf. Zes minuten voor rust kreeg Hubert Perez achter elkaar twee prachtkansen om Estrella tenminste gelijk te laten komen, maar in het ene geval wist Bubali's goalie Sylvania het schot te blokkeren en in het tweede geval schoot Perez de terugspringende bal in het zijnet.

Na de hervatting trok Estrella fel van leer, hetgeen na tien minuten spelen in de gelijkmaker resulteerde. Het was wederom aanvoerder Hubert Perez die een keihard schot loste, waarbij de bal via de horizontale staander weer op de grond belandde en waarbij de grensrechter constateerde dat de bal van achter de witte doellijn terug in het veld stuitte, hetgeen een doelpunt betekende.

Van beide kanten werden hierna de nodige aanvallen gelanceerd om de gelijke stand te doorbreken, echter zonder resultaat. Het werd een 1-1 gelijkspel.

De voetbalcompetitie gaat vanavond verder met de wedstrijd tussen Dakota en La Fama. Deze wedstrijd zou aanvankelijk morgenavond worden gespeeld, doch is in verband met de Antilliaanse softbalkampioenschappen van morgenavond in het stadion, naar vrijdag verschoven.

Dos Santos en Titre blinken uit bij vijf- en driekamp

ORANJESTAD — Ronny dos Santos en Louis Titre waren de uitblinkers op respectievelijk de hardloop-vijfkamp en de driekamp, die de Arubaanse Atletiekbond in de afgelopen dagen organiseerde. Dos Santos won op drie van de vijf nummers en Titre op twee van de drie loopnummers.

De hardloop-vijfkamp bestond uit 5000 meter, 3000 meter, 1500 meter, 800 meter en 400 meter hardlopen, en de driekamp uit 100, 200 en 400 meter. Ronny dos Santos eindigde als eerste op de 5000, 3000 en 1500 meter, terwijl Ronnie Hoogvliets winnaar werd op de 800 en 400 meter. Veteraan Harry Janssen stond tot en met de 1500 meter op de derde plaats, doch moest onverwacht naar Nederland reizen zodat hij aan de resterende twee nummers niet mee kon doen.

De eerste vijf plaatsen van de vijfkamp werden als volgt bekleed: 1) Ronny dos Santos 2887 punten; 2) Ronny Hoogvliets 2503 punten; 3) Jozef Henderson 2294 punten; 4) Johnny Hidalgo 2129 punten en 5) Thedor Vrolijk 2119 punten.

In de categorie veteranen eindigde Jacinto Werleman als eerste met 1626 punten, gevolg door Hubertus Ollarbe met 1516 punten.

In de dames-categorie werd Ali van der Glindt eerste met 2145 punten.

De uitblinker in de driekamp was Louis Titre die eerste werd op de 200 meter (in 23.9 seconde) en op de 400 meter (in 57.38 seconde). Kenneth Lucas won de 100 meter in 11.7 seconden. De eerste drie in de driekamp waren: 1) Louis Titre 1799 punten; 2) Kenneth Lucas 1692 punten en 3) Sammy Dumfries 1667 punten.

In de meisjes-categorie was Mildred Werleman de enige die overbleef, nadat haar tegenstanders wegens blessures uitvielen. Haar tijden waren: 12.5 seconden op de 100 meter; 26.3 seconden op de 200 meter en 64.6 seconden op de 400 meter.

De beste tijden die op de verschillende nummers gemaakt werden, waren: Ronny dos Santos (5000 meter in 17.28 minuten); 3000 meter in 9.56 minuten en 1500 meter in 4.25 minuten). Ronny Hoogvliets 800 meter in 2.06 minuten en 400 meter in 55.68 seconden; Kenneth Lucas 100 meter in 11.73 seconden; en Louis Titre 200 meter in 23.93 seconden.

Lijsten genummerd

ORANJESTAD — **Vanmorgen had tijdens een zitting van Hoofdstembureau de nummering van de lijsten plaats die aan komende statenverkiezingen deelnemen. Lijst 1 werd de MEP met gele kleur, 2 PPA met oranje, 3 AVP met groen en 4 Ruba met blauw.**

Concorde weer K.O.

SAN NICOLAS – Opnieuw leed benjamin Concorde een basebal-knockout, ditmaal met 3-13 tegen Aruba video center, dat hierdoor zijn eerste zege boekte na vier keer achter elkaar te hebben verloren.

Video center, dat reeds in het prille begin met 5-0 de leiding nam, moest toezien hoe Concorde terugkwam en op een gegeven moment tot 3-5 de afstand verkleinde. Het verdere verloop van de wedstrijd wees echter uit dat de hoteljongens hiermee ook al hun kruit verschoten hadden. Er werd van Concorde-zijde niet meer gescoord, terwijl Video center nog acht keer de thuisplaat wist te bereiken.

Van 5-3 werd het in de 6e inning 12-3 voor Video center. In deze inning moest Concordes starter Glenroy Webb het pitcherswerk overlaten aan Richinel Wilson. Tegen laatst genoemde maakte Video center in de 7e inning nog een laatste run, waardoor de eindstand op 13-3 voor Video center bepaald werd. Door deze knockout-zege duurde de wedstrijd slechts 7 innings.

Brigilio (Buchi) Croes, die de volle 7 innings in werking bleef, werd de winnende pitcher voor Aruba video center, terwijl Glenroy Webb als de verliezer genoteerd werd. Video's prestatie in deze wedstrijd was: 13 runs, 12 hits, 0 error, en die van Concorde: 3 runs, 5 hits, 10 errors, wederom een te hoog aantal errors voor de AA-klasse. Beste aan slag waren Victor Giaio en Jacobo Jansen (Video Center), ieder met 1 hit in 1 keer aan slag.

De AA-klasse basebalcompetitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting Amstel-Enia Athletics.

Forsando empate na prome luga ku SUBT

Sithoc a derota Jong Colombia ku skor minimo

WILLEMSTAD — **E kolegialnan di Sithoc/Ennia a prolonga nan kadena di èksitonan kontra di Jong Colombia/Winkel & Zonen djarasonanochi i a pasa pa komparti ku SUBT e promé puesto riba e tabla di posishon di e divishon maksimo di Fedeprof. Tantu e barikahelnan komo e kolegialnan tin na e momentunan aki 4 punto ku ta produkto di dos presentashon den e kampeonato. Komo nan no a permiti gol den e dos partidonan e kolegialnan ta saka un ventaha chiki pa loke ta saldo di gol. Nan ta pará riba 3-0 mientras ku SUBT a skor kuater biaha pero a asepta 2 gol di su kontrinkantenan. E partido di djarason por ser kategolisá komo un di e bonnan té awor den e kampeonato. Sithoc a skor un gol for di den trempan i esei finalmente a nifika tambe e diferensha den e partido.**

E kolegialnan durante un parti grandi di e promé mitar a hunga un futbòl ofensivo mas inspirá i mas enérgiko ku nan atversario. E koordinashon entre e liña mei-mei i e liña di atake tabata hopi efikas, sigur pa loke ta e fase inisial i e fase final di e periodo inisial. Meimei di e dos fasenan ei Jong Colombia a haña chens di move mas i kubri mas teritorio. Sin embargo e "Colombianonan" no a kousa tantu peliger pa e defensa kolegial ya ku nan no tabata hunga sufisientemente den profundidat. Nan mediokampo den personanan di John Bacuna, Siegfried Camelia i Wincho Bernadina, sigur a demostra habilidat pa tuma e bala for di defensa i avansa kuné pero e avanse kada biaha tabata tuma demasiado tempu komo ku nan tabata kombina muchu den anchura di e tereno en bes di alimenta nan liña delantero ku pasenan di profundidat. I esei hustamente Sithoc a hasi mihó den e promé mitar ku e konsekwensha ku nan atakenan tabata representa mas peliger pa e gol di nan atversario.

DESISHON

E gol ku a trese e desishon den e partido a kai na di 9 minüt kaba. Robert Hieroms a probecha di un salida malu di portero Win Clemencia pa skor. Clemencia ku na otro okashon a mustra kaba di tin problema ku su salimentu riba krusenan haltu dilanti di su arko a bolbe komete e mesun eror. El a sali ku duda, keda na mitar, dunando chens na Hieroms pa yega e bala i kòp aden.

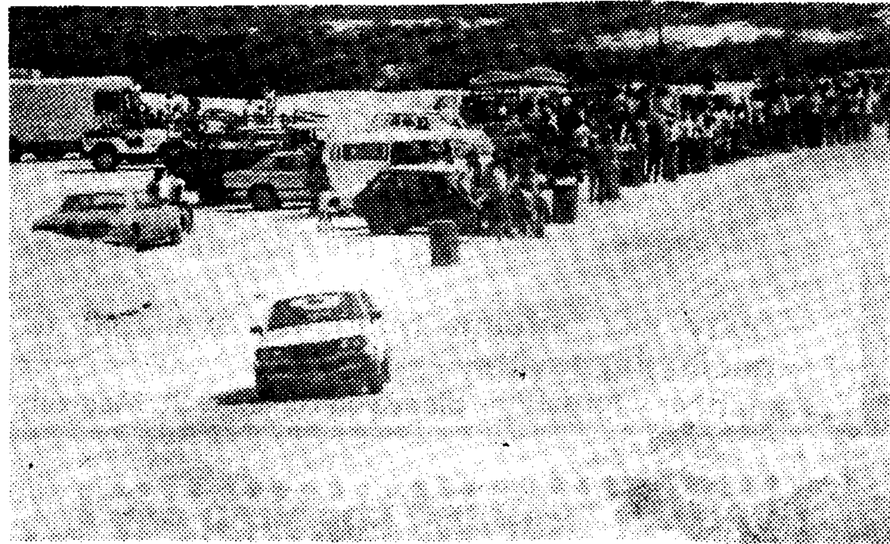
Despues di soseigu Jong Colombia tabata e mihó ekipo riba tereno pa loke ta wega di konhunto, mientras ku Sithoc a pèrdé totalmente e homogenidat di e promé mitar. Ademas e faktor di kondishon fisiko a kuminsa hunga un papel importante. E última 15 minüt e dominio di e "Colombianonan" den sentro di tereno tabata bisto loke a kondusi na un inkremento di e preshon riba e defensa kolegial. A pesar di esaki e ekipo di Boca no a logra skor i kon ku nan a hasi nan kuenta e kolegialnan a keda komo e ùnikonan té ainda den e kampeonato ku no a permiti gol.

Ku e derota di djarason Jong Colombia a registra tur e tres tiponan di resultado posibel den futbòl. Nan a habri e kampeonato ku un viktoria riba Skèrpené, despues a sigi un empate ku Victory Boys i awor e derota di 0-1 kontra di Sithoc. E ekipo di Boca tin pues 3 punto den igual kantidat di partido.

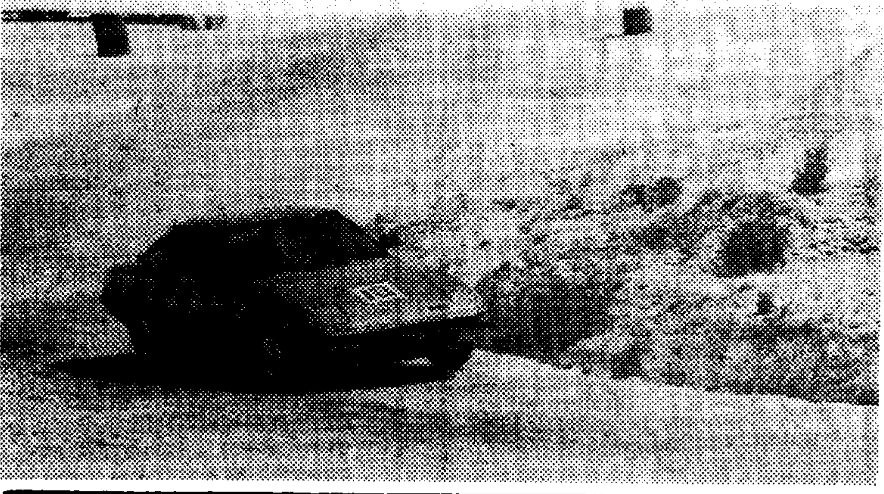
SORPRESA

Den kuadro di e kampeonato di di dos divishon Deportivo Amigoe a sorprende tur hende ku un triunfo di 3-2 riba De Koning. Tabata e di dos viktoria di Dept. Amigoe den e kampeonato ya ku anteriormente nan a gana ku skor di 2-0 di Vasco da Gama.

E kampeonato ta ser kontinua awenochi ku e siguiente partidonan: Hubentut Korsou - Canisius Boys; Undeba-Victory Boys.









WILLEMSTAD — R. Neslo met zijn Volkswagen Buggy zorgde dit jaar voor een verrassing tijdens de traditionele Hillclimb die elk jaar weer op Hemelvaartsdag georganiseerd wordt door de Automobiel Club Curaçao (ACC). Neslo wist in de E-klasse beslag te leggen op de eerste plaats na een zege op eeuwige winnaar Leo Chumaceiro. Op de foto boven ziet men R. Neslo in zijn Rotary Bug, die met een tijd van 36.95 seconde kampioen werd in de E-klas.

Op de fotocombinatie ziet men verder de Mazda 323 met E. Venekatte als bestuurder die met een tijd van 39.90 sec. beslag legde op de titel in de A-klasse in actie. Kampioen in de C-klasse werd R. Suriel met een Renault in een tijd van 40.91 seconde. In de D-klasse werd F. Cardoze kampioen met zijn Mazda RX-7 in een tijd van 38.73.

Op de foto's ziet men de drie laatstgenoemde rijders in actie. Op één van de foto's een wagen die na de race wegens te hoge snelheid over de kop ging. Van persoonlijke letsels was er geen sprake.

Klub di ajedres Janwe

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo a tuma luga na sentró di bario Janwé e prome fase dje eksamen di tore organisa pa Klub di Ajedres Janwé.

Un total di 22 hungadó a pasa den e prome fase aki, mientras ku e sobranan ta hanya e oportunidat aki djasabra awor. Ta suplika tur e hungadónan pa ta presente na ora i ku e atributonan nesesario p'e eksamen.

Manera ta konosi kaba Klub di Ajedres Janwé ta di fiesta ku un dòbel selebrashon enkonekshon ké 5 aña di eksistencia di Klub di Ajedres Janwé i tambe e di tres lustro di sentro di bario Janwé. Kombina ku e selebrashonnan aki Klub di Ajedres Janwé ta preparando varios aktividat pa tantu su miembresía i amantenan di ajedres.

Den e 5 aña di eksistensia di Klub di Ajedres Janwé a konose varios bon hungadó hubenil ku a sabi na saka kara dignamente. Un par di nan ta: Vito Koeyers, Leo Rigaud, Norman Hodgson, e rumannan Romer etc. Aktualmente Janwé ta den posishon di varios hungadó di kaliber ku por sorprende kualke hende un momento pa otro por ehèmpel Alrun Tokaay, David Curiel, Dennis Pikero, Marcos Cova, Benito Bito, Arthur Rosaria etc. etc.

Den e kategoria di damas mester menshona ku Klub di Ajedres Janwé ta e uniko klub ku tin den nan fila hungadónan dje sekso aki. Tambe Klub di Ajedres Janwe a konose varios entrenador di kua solamente unu ta den servicio di Janwe ainda i kende tambe ta un dje fundadórnan dje klub, kende ta señor Alvin Smith. Otro entrenadornan ku tabata den servisio di Janwé ta sr Brigitha i Mirza, mientras ku aktualmente tambe Janwé ta den posishon di un bon entrenador, kende ta señor Martis. Klub di 'Ajedres Janwé ta konta tambe ku un direktor i un direktiva diario, kendenan ta hasiendo un tremendo trabou pa e muchanan. E direktor ta señor Curiel i e direktiva ta konsisti dje siguiente personanan ku nan respektivo funshon: Marcos Cova (presidente), Dennis Pikero (vise-presidente i relashonista publiko), Joan Garmer (tesorero) Monique Blüme (sekretaria), Claudius Smith i Mark de Maayer komo komisario di material.

Atletismo awenochi den stadion di Rif

WILLEMSTAD — Mediante e komunikado aki direktiva di Fedeprof ta partisipa ku awenochi, Bond di atletismo, den persona di señor Rudsel Martina, lo presenta un numero di atletismo den stadion di Rif.

E numero lo ta un kareda di 800 meter i e lo tuma luga na "halftime" di e partido entre Undeba/NAC i Victory Boys/Apollinaris. Esaki ta un intento di e Bond di atletismo pa prepará, su koredonan pa e numeronan di atletismo ku lo tuma luga na Cuba proksimamente. Un i tur ta keda kordialmente invitá pa mira e partido di futbòl entre Undeba i Victory Boys awenochi i presensiá alaves kon nos atletanan ta prepará nan mes pa e weganan na Cuba.

Voetbal in Amerika

TORONTO — Voor de competitie van de Amerikaanse voetbalbond is gisteren één wedstrijd gespeeld. Toronto versloeg Chicago met 2-0.

Amerikaans baseball

NEW YORK — De uitslagen van de woensdag en donderdag gespeelde honkbalwedstrijden in de 'Major Leagues' zijn:

AMERICAN LEAGUE
Detroit Tigers-Oakland Athletics 6-3; Toronto Blue Jays-Cleveland Indians 8-5; New York Yankees-Kansas City Royals 3-2; California Angels-Milwaukee Brewers 7-2; Boston Red Sox-Seattle Mariners 6-5 (12 innings); Baltimore Orioles-Minnesota Twins 4-2; Chicago White Sox-Texas Rangers 6-5.

NATIONAL LEAGUE
Pittsburgh Pirates-San Francisco Giants 2-1; New York Mets-Cincinnati Reds 4-2; Atlanta Braves-Montreal Expos 9-1; Houston Astros-Philadelphia Phillies 5-3; Los Angeles Dodgers-Chicago Cubs 4-1; San Diego Padres-St Louis Cardinals 5-4 (10 innings).

DONDERDAG
AMERICAN LEAGUE
Milwaukee Brewers-California Angels 4-1; Baltimore Orioles-Minnesota Twins 6-0; Toronto Blue Jays-Cleveland Indians 2-0; Boston Red Sox-Seattle Mariners 11-2; Detroit Tigers-Oakland Athletics 11-3.

NATIONAL LEAGUE
San Francisco Giants-Pittsburgh Pirates 3-1; St Louis Cardinals-San Diego Padres 6-3; Chicago Cubs-Los Angeles Dodgers 8-3.

Gerard Nijboer weer in marathon

ROTTERDAM — De Nederlander Gerard Nijboer (Daventria) zal zaterdag voor de eerste keer nadat hij bij de Olympische Spelen in Moskou de zilveren medaille op de marathon won, weer op de klassieke afstand starten. Nijboer, die vrijwel hersteld is van een blessure die hem bijna een jaar het lopen onmogelijk maakte, neemt zaterdag deel aan de marathon van Rotterdam.

Nijboer zal in Rotterdam echter niet de volledige afstand lopen. Hij heeft zich bereid verklaard de eerste vijftien kilometer het tempo te maken in de wedstrijd, waarin de Amerikaan Kirk Pfeffer en de Mexicaan Rodolfo Gomez een aanval willen doen op het officieuze wereldrecord, dat sedert 26 oktober van het vorig jaar (New York) met 2.08.13 op naam staat van de Amerikaan Alberto Salazar.

Brazilie speelt gelijk tegen Zwitserland 1-1

RECIFE/SAN SALVADOR — Brazilie is woensdagavond in Recife in een oefenwedstrijd tegen Zwitserland niet verder gekomen dan een gelijkspel: 1-1. De treffers kwamen van Zico (strafschop in de zevende minuut) en Sulser (38e minuut).

Het was de tweede voorbereidingswedstrijd van Brazilie op de eindronden van het WK in Spanje. Het duel speelde zich hoofdzakelijk op het middenveld af. Onder fluitconcerten van het 60.000-koppige publiek kwam Brazilie niet verder dan een benutte strafschop van Zico in de zevende minuut. Zwitserland kwam voor rust nog op gelijke hoogte door Lulser, die een solo subliem afrondde.

De selectie van El Salvador oefende voor Spanje tegen de Braziliaanse club Ponte Preta. De wedstrijd in San Salvador eindigde in een duidelijke overwinning voor de Brazilianen die door Riveiro (2x) en Dica met 3-0 won. Er waren 15.000 toeschouwers.

Tijdens eerste jeugdwedstrijden van 1982

Rolando Galarraga jeugdkampioen op floret

WILLEMSTAD — Op 27 februari kwamen vijftien jongens en meisjes van 11 tot en met 14 jaar in de gymzaal van de RK MTS aan de Rigelweg bij elkaar om deel te nemen aan de eerste jeugdwedstrijd van het jaar voor deze leeftijd categorie. In twee poules op twee lopers werden de voorronden verschermd en de vier besten gingen over naar de finale. Door het late uur werden deze partijen niet meer verschermd, maar uitgesteld tot een latere datum. Pas op zondag 16 mei werd de finale verschermd. Jammer genoeg had men een der jeugdschermers niet kunnen bereiken en kwam hij pas aan toen de wedstrijden al een eind aan de gang was. De poule bestond dus uit zeven man.

De wedstrijd stond onder leiding van Jan Boutmy en Harry da Silva, die beurtelings als hoofdsecondant optraden. Het schermen werd zeer serieus genomen door deze jongelui en de meeste partijen duurden langer dan de vijf minuten plus één. Men was bedachtzaam en probeerde het geleerde in toepassing te brengen. Vooral de jongens van Nos Korsou schermden rustig, soms te rustig, maar toonden het nodige geduld om het goede moment voor een aanval af te wachten. Bijzonder goed was David Polanco, zowel in zijn spel als in zijn schermstijl. Sharlon Straker maakte te weinig gebruik van zijn lengte en durfde nog niet goed in de aanval over te gaan. José Colina wist maar één partij te winnen, maar gaf toch goed partij. Met wat meer durf zal ook hij meer treffers maken.

De drie jongens van Fencing Masters waren agressiever; vooral Olaf Naaldijk doorbrak de defensie van zijn tegenstanders en was tot op zekere hoogte wel productief. De puntvastheid leed er toch wel onder. Joffrey Hellement heeft snelheid en techniek; het laatste paste hij slechts weinig toe. Met wat meer zelfbeheersing had hij het beslist verder gebracht. De korte linkshandige Jurick Zimmerman maakte het zijn tegenstanders wel lastig en schermde vlotte partijtjes, waarvan hij er één won. Linkshandige schermers blijven steeds een lastig tegenstand bieden op elk wapen.

De enige Asiento-schermer, Rolandito Galarraga, moest het bijna uitsluitend van zijn verrassende snelle aanval hebben. Soms ook van zijn flinke reach. Als de arm gestrekt is en de treffer komt aan, wordt hij geteld. Is dat niet het geval dan kan de ophoudingssteek voorrang hebben. Door snel achteruit te lopen en het wapen op te vangen kan zo een aanval worden geweerd waarna dan de ripost onmiddellijk dient te volgen. Hoe het ook zij, Rolando won zijn zes partijen allemaal en werd kampioen.

De voorzitter van de CASB, Mike Hellement, sprak de jongens toe en prees hun schermen en hun sportiviteit. Hij sprak de hoop uit dat er weer spoedig jeugdtoernooien gehouden werden. Hij dankte voor het beschikbaar stellen van de zaal, de hoofdsecondanten en Migdalia Juliette die het wedstrijdburo verzorgde. Daarna deelde hij de uitslag mee en reikte de eerste twee schermers een oefenfloret uit als prijs.

UITSLAG

1. Rolando Galarraga 6 gewonnen partijen; 2. David Polanco 4 gewonnen partijen indice +9; 3. Olaf Naaldijk 4 gewonnen partijen, indice +1; 4. Joffrey Hellement 3 gewonnen partijen; 5. Sharlon Straker 2 gewonnen partijen; 6. Jurick Zimmerman 1 gewonnen partij, indice -8; 7. José Colina 1 gewonnen partij, indice -9.

Arnold Muhren naar Manchester United

MANCHESTER — Arnold Mühren wil Ipswich Town verlaten om bij Manchester United te gaan spelen. De 30-jarige Mühren, vele malen international, heeft in de twee seizoenen dat hij bij Ipswich speelde een belangrijke rol vervuld. Zijn contract is nu afgelopen en de Volendammer heeft zijn zinnen gezet op een overgang naar de Mancunians. De manager van Manchester, Ron Atkinson, die met zijn team in de Verenigde Staten verblijft, heeft reeds laten doorschemeren dat hij binnenkort een belangrijke aanwinst voor het nieuwe seizoen bekend kan maken. Ipswich heeft Mühren een nieuw drie-jarig contract geboden, maar de winnaar van de UEFA-beker 1981 zal niet bestand blijken tegen de aanbieding van Manchester.

Ofensiva di 15 hit entre kua HR di Kirindongo i Alberto

Cats a sakudi Blue Hawks ku skor di 10-3

WILLEMSTAD — E kampeonato di beisbòl AA, a kontinua ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku e ekipo di Wild Cats/Something Special, propinando Blue Hawks/Plaza Casino un sota formal di 10-3. Wild Cats a logra e viktoria a base di un ofensiva barbaro di 15 hit entre kua dos homerun konsekutivo di respektivamente Ushley Kirindongo i Johnny Alberto. Por lo general e ekipo di Blue Hawks a yega ayeranochi a lusi hopi floho. Na varios okashon tabata komo si fuera e hungadónan tabata para na soño den tereno, mientras ku e pitcheo forma pa, Humphrey Granger i Michael Paulina tambe a lusi hopi debil.

Ya for di den e entrada inisial e hungadónan di Wild Cats a konekta tres hit demostrando asina di tin ideanan negativo pa loke ta trata e lansamentunan dje debutante Humphrey Granger. Den e sigiente entrada Granger a logra di pinta e ekipo di Wild Cats un sero, pero den di tres ya e mester a traha kaminda pa Michael Paulina. Den e inning enkuestion Granger mester a soporta entre otro dos homerun sigi di respektivamente Ushley Kirindongo i Johnny Alberto, bon pa tres kareda 4-0.

Blue Hawks den di kuater ta logra aserka su adversario te na 2-4, despues di ku Paulina a domina e "Pushinan" pa tres inning sigi. Den di shete e bateria di Cats ta bolbe eksplota perkurando pa tres kareda 7-3. Blue Hawks den e prome mitar dje entrada aki a yega hopi serka 3-4.

Wild Cats den di ocho i nuebe entrada ta anota respektivamente unu i dos kareda pa yega na e total di dies. E ekipo bou di guia di manager Boy Louisa por a konta ku sei inning di labor bastante eksitoso dje hoben Roderick Pop, sigi pa un bon relevo di e veterano Mario Mujica.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Roderick Pop, perdedó Humphrey Granger. Pa Wild Cats: 10 kareda; 15 hit i 3 eror. Pa Blue Hawks: 3 kareda; 5 hit i 4 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi ku e partido entre Cobras i Royal Scorpions, den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

Den Wilhelmina stadion na Aruba

Kampeonato di sòftbòl maskulino Antiyano

WILLEMSTAD — Durante e fin di siman ta tuma luga na Aruba e di ocho kampeonato Antiyano di sòftbòl maskulino. Aruba lo ta representa pa e ekipo SBC Ballantine/Casa Haime, mientras ku Korsou lo ta representa pa Tigres/SUBT.

E delegashon di Korsou ta yega Aruba pa mas of menos mayan mainta 11'or i nan lo hospeda na hotel Caribana. E federashon di sòftbòl di Aruba lo tuma na su enkargo e gastunan di hospedashe, kuminda i transporte lokal di e delegashon di Korsou, mientras ku e federashon di sòftbòl di Korsou lo kubri e gastunan di avion. Pa 2'or di merdia tin un kongreso tekniko pendiente pa tuma luga, den kua tur e asuntunan relashona ku e kampeonato lo ser trata. Tambe tin un reunion ku tur e umpirenan kende lo aktua durante dje kampeonato.

E prome partido entre Ballantine i Tigres ta pendiente pa tuma luga 7'or di anochi i e di dos pa 9'or den Wilhelmina-stadion. Enbista ku e ekiponan lo hunga un seri miho di sinku, e weganan ta kontinua djadumingu 12'or di merdia. Si ta nesesario lo tin wega 2'or i 4'or di atardi.

Premiashon ta tuma luga direkt despues di e ultimo wega di kua un di e ekiponan lo keda dekreta komo kampeon Antiyano 1982. E delegashon di Korsou lo regresa for di Aruba pa mas of menos djadumingu kuartu pa diesdos anochi.

TITULO

E ekiponan ku a logra di titula kampeon den kuadro dje kampeonato Antiyano di sòftbòl ta: I 1971 SBC Sta. Rosa Nabco (Korsou); II 1973 SBC Casa Haime (Aruba); III 1974 SBC Sta Rosa Nabco (Korsou); V 1979 SBC Sta Rosa Nabco (Korsou); VI 1980 SBC Casa Haime/Ballentine (Aruba); VII 1981 SBC Casa Haime/Ballentine (Aruba).

Cali wint van Vesta Vets

WILLEMSTAD — Deportivo Cali heeft met 2-1 gewonnen van Vesta Veteranen, welke wedstrijd op het Vesta-terrein te Santa Maria werd gespeeld. Bij de rust stond de oude voetbalglorie al met 1-0 voor dankzij een doelpunt van Pong Martel. Na de hervatting maakte Franklin Mathilda gelijk voor Vesta, maar uiteindelijk trok Cali aan het langste eind met een doelpunt van Chito da Costa Gomez.

Zondag komt Cali weer in actie en wel op het Buena Vistaterrein. Daar ontmoet men dan de ploeg van JJ Snacks. De wedstrijd begint om vier uur.

Bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — De uitslagen van de afgelopen dinsdagmorgen gespeelde wedstrijden bij bridgeclub Asiento zijn:

RODE GROEP
1. ds Henriquez-Serphos 63,33%; 2. ds. V. Beek-Meyer 58,88%; 3. ds Sheeser-Silberstein 55,55%; 4. ds. V. Hemert-Schnitger 55%; 5. ds. V.d. Meulen-Winkel 53,88%; 6. ds. Kusters-Siemens 50%.

GROENE GROEP
1. ds. Bustraan-V.d. Net 60,55%; 2. ds Brandt-Witteman 60%; 3. ds. Beaujon-Voskamp 60%; 4. echtpaar V. Bochove 58,33%; 5. ds. Merkies-V.d. Plank 57,77%; 6. ds. V.d. Jagt-Verheyen 56,11%; 7. ds Casper-Correa 51,66%; 8. ds. Bakker-Breusers 50,55%.

Uefa-beker voor Gothenburg

HAMBURG — Gothenburg heeft woensdagavond beslag gelegd op de UEFA-beker. De Zweden wonnen de tweede finalewedstrijd tegen Hamburger SV in Hamburg met 0-3. Bij de rust leidde Gothenburg met 0-1. De thuiswedstrijd had Gothenburg twee weken geleden met 1-0 gewonnen.

Karakteristiek: Hamburger SV-Gothenburg 0-3 (0-1), 26. Corneliusson 0-1; 62. Nilsson 0-2; 66. Fredriksson 0-3 (strafschop). Scheidsrechter: Courtney (GBr), toeschouwers: 60.000 (uitverkocht).

OPSTELLINGEN

Hamburger SV: Stein; Kaltz (Hidien), Hieronymus, Groh en Wehmeyer; Hartwig, Memering, Magath en Von Heesen; Hrubesch en Bastrup.

Gothenburg: Wernersson; Conny Karlsson, Svensson, Hysen (Schiller) en Fredriksson; Tord Holmgren, Jerry Karlsson en Stroemberg; Corneliusson (Sandberg), Nilsson en Tommy Holmgren.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25.

UITSLUITEND À CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

AIRCO 8.000 BTU fl. 750,-; eetkamer + buffet (eiken) fl. 900,-; grote boekenkast fl. 400,-, tel.: 672049.

TOYOTA CRESSIDA 1981, automatic, airco, mac-wheels, 7 mnd. oud z.g.a.n., tel.: 79014.

CITROEN DYANE 6 van '75, fl. 2.250,- en Renault 12TL Stationwagon fl. 3.750,-, beide keuringskaart, verzekering en belasting, Tortugaweg 11.

FORD PINTO Stationwagon, 6 cylinder, bouwjr. 1979, vraagprijs NAfl. 5.500,-, Alexanderlaan 2, tel.: 44425.

AUDI 100LS, bouwjaar 1977, km.-stand 101.000, cash prijs fl. 4.000,-, Francia 41, tel.: 78190 of 70191.

AUTO MERK Dodge Aries 1981. Inl.: tel.: 81670.

INBOEDEL: PLANTEN; stoof; autom. wasmachine; stoelen; kleuren tv etc., etc., tel.: 53460.

WEGENS VERTREK: Airco; bed (2x2 m); tafel; lampen; trap; kinderfiets; schoolbanken; kruiwagen; fan; fondu-pan (electr.), enz., Kaya Chipi Chipi 1, Schelpwijk.

FORD GRAN Torino Squire 1975, full equipped, NAfl. 4.500,-; bed 140x200 cm., NAfl. 100,-; Doka-uitrusting voor kleur & z/w., zeer prof., NAfl. 2.000,-; foto-uitrusting Konica, autoreflex T3 & 2 groothoek-, 1 zoom, 1 tele- en 1 standaardlens, macroringen, Braunflitser etc., NAfl. 2.200,-, J. de Wit, Seru Fortunaweg 242, tel.: thuis 89242, tel.: werk 84222.

AUDI 1975, TEL.: 35718.

EEN COMPLEET set Delfts blauwe borden met vast nummer, uitgegeven door Stichting Monumentenzorg Curaçao. Inlichtingen: tel.: 611766 tijdens kantooruren.

KELVINATOR GASSTOOF, 76 cm breed, fl. 275,-, zaterdag na 15.00 uur, Cas Coraweg 64.

RENAULT 4 1975 i.g.s., fl. 2.500,-; Peugeot 504 1973 i.g.s., fl. 1.800,-, Kaya Kokolishi 34, tel.: 79816.

AUTO TOYOTA Corona Mark II, 6 cylinder, tel.: 25591/35694.

CHEVROLET CITATION 1980, airco i.z.g.s., financiering mogelijk. Inl.: tel.: 83965, Winston Churchillweg 129.

DATSUN 120Y AUTOM. 1975, krukas moet vernieuwd, overigens in goede staat, fl. 1.750,-, cash, tel.: 79694.

EEN MAZDA Stationwagon 1300cc, prijs fl. 2.800,-; een Volkswagen fl. 3.000,-, Bahamasweg 32, Buena Vista.

LASER ZEILBOOTJE fl. 375,-, tel.: 35131.

PORCH-SALE: babybox; sterilizer; carrier; walker; wipstoel; 2-pers.-bed; 1-pers.-bed; keukengerei; pannen; glazen; lampen; kastje; rotanstoelen enz., vr.: 6-9/10-12 uur, Kaya Kolonchi 46 (zijstraat Apollostraat), tel.: 76853.

GROTE PORCH-SALE o.a. corduroy banken, 2-zits + 3-zits; boekenkasten; servieskasten; 2-pers.-bed; 1-pers.-bed; kinderbed + tafel en stoel; kleuren tv; klerenkasten; stoelen; tafels; speelgoed Fisher Price; lampen; keukenmachine; serviesgoed enz., enz., Carawaraweg 86, tel.: 614035.

FORD CORTINA, nov. 1978, fl. 5.700,-, F.D.Rooseveltweg 445, tel.: 81105.

MAZDA 323, AUTOMATIC + airco 1978, Mazda 323 1979, 4-deurs, tel.: 54727.

TOYOTA CARINA 1977 i.z.g.s., mac-wheels, radio-cassette stereo AM/FM, NAfl. 4.000,- cash, tel.: 673377, Sta Rosastraat A-29.

HONDA PRELUDE, 1980, airco, stereo z.g.a.n., prijs n.o.t.k. Te aanvaarden eind juni, tel.: 24850.

PORCH SALE tevens bankstel en eetkamerset tegen lage prijs, zaterdag 3-5 uur, Kaya Jan Thiel 7, tel.: 672665.

PONTIAC PHOENIX 1979, 35.000 km, fl. 9.800,-, financiering mogelijk, Blauwduifweg 14, tel.: 78436.

UNFORESEEN RELOCATION selling: 3 months new Kingsize-bed costing fl. 1.100,- at fl. 850,-; diningroom table with 4 chairs costing fl. 475,- at fl. 325,-, daily between 16 hours-19 hours, Jongbloed appt. 125.

DUFOUR SURF-PLANK + wedstrijdzeil en trapeze fl. 650,-; tevens Sailfish zeilklaar fl. 200,-, tel.: 53983 of 9-3505, Roelof Byma.

PRACHTIGE DONKERBRUINE eethoek, niet gebruikt, zo goed als nieuw; ronde tafel (kan verlengd worden) met 4 stoelen, nieuwprijs fl. 1.400,-, nu voor fl. 795,-, Van Goghstraat 8, Jongbloed.

5 PERSOONS-HOEKBANK, donkerbruin met wit bloemetjes, iets verkleurd, fl. 1.450,-, Kaya Andesit 78, Tera Cora.

VOLKSWAGEN BRAZILIA 1980 (1100 km) t.e.a.b., Topekaweg 7 (tegenover Marnix Kleuterschool).

SIMCA CHRYSLER 1308 GLS 1978 i.g.s., prijs fl. 3.600,-. Inlichtingen tel.: 641860.

SIMCA 100 bw.-jr. '77, tel.: 78712.

PICK-UP CHEVROLET Scottsdale 10 '78, full equipped, tel.: 43396.

1981 SUZUKI JEEP, soft top, tel.: 612593 or 79024.

TE KOOP BONAIRE: centraal gelegen groot nieuw woonhuis, 4 sl.-kamers, 2 badk., garage, regenbak 30 m., put, prijs n.o.t.k., tel.: Bonaire 8603/8756, Curaçao: 25251.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

WANTED DOBBERMAN pups, tel. days: 70004/5, nights: 673035.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

VERLOFGANGERS: TE huur aan het Veerse Meer te Kortgene: volledig ingerichte Sta Caravan voor 4 à 5 personen, verwarming, warm/koud water, douche, schuur, periode 14 aug.-16 okt., huurprijs fl. 350,- per week. Inl.: tel.: 78791.

VOLLEDIG GEMEUBILEERDE flat, omgeving Botteliér, liefst aan bedrijf, 1 jr. vooruitbetaling. Inl.: tel.: 36385.

RUIM TUINHUIS incl. water, licht en gas, fl. 600 p.m., 1 jaar vooruitbetaling, tel.: 611425.

TE HUUR TE Jongbloed een appartement (ongemeubileerd) inclusief water en gas, aircoapparaat, stoof en koelkast. Te bevragen tel.: 35606/44845.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS VOOR maximaal fl. 225,- p.m., tel.: 44166.

OPPASHUIS VAN 27 nov.-27 dec. Aanb.: tel.: 77267.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

GASFORNUIS MET grill; volautom. wasmachine; koelkast + vriezer, kastmodel; draagbare tv met antenne; kinderburo's, moet opgeknapt worden; linnenkast, dagelijks 's morgens 8-12 uur, Rooi Bosal 20A.

NIEUW OPVOUWBAAR massage bed, fl. 500,-, Ayó 27.

415 M2 EIGENDOMSTERREIN in centrum Oranjestad, naast parkeerterrein ABN, tel.: 21269.

EEN DODGE Ramcharger (Blazer) 1978, full equipped, in prima conditie, financiering mogelijk, tel.: 23735.

WITTE WANDMEUBEL, Seroe Colorado 304, tel.: 9-3657.

AIRCO NATIONAL 220, 2 1/2 jr.; 2 airco's Whirlpool 110, 2 1/2 jr.; zonverwerende gordijnen; grof geweven vitrage; schuifdeuren; eetset 4 stoelen, tegenover Pitastraat 19.

LEAVING ISLAND: '74 Plymouth Station fl. 1.300,-; frigidaire: color tv; livingroom-set; paintings; household gen., Savaneta 402, from Formosa 1 street right.

MAZDA 323 1978, den bon condicion, tel.: 23327, 7 pm.

GROOT WANDMEUBEL; massief eiken eethoek; leren fauteuil; salontafel (eikenhout met leisteen); Perzisch tapijt (2mx3m). Te bevr.: fam. Zonneveld, Matividiri 8A.

FOODPROCESSOR FL. 90,-; icejug fl. 30,-; wanddecoratie; zonnescherm; planten; babyspullen, alleen tussen 9.30-12.00, San Miguel 15, tel.: 25952.

KLEIN WINDSURFZEIL (3,5 m2) fl. 100,-, tel.: 23676 (na 18.00 uur).

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

DEPOSITO TE Dakota, 100 m2, fl. 525,- p.m. Inl.: tel.: 23518.

GEM. APPARTEMENT, T.L. 150, tel.: 24984.

GEM. APPARTEMENT in O'stad, tel.: 26035 na 2 uur.

EEN KAMER met keuken, badkamer + slaapkamer voor één persoon. Te bevragen: Venezuelastraat 24, tel.: 22199.

EEN AIRCO GE 9500 BTU in goede conditie; een airco Whirlpool 5000 BTU 110 Volt z.g.a.n., moeten weg tegen ieder aannemelijk bod. Te bevragen, tel.: 22719 of 26631.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP IN de huishouding 3 morgens per week, Sabanilla Abao 32.

HUISHOUDELIJKE HULP 5x per week van 8 tot 1 uur, moet zelfstandig kunnen werken, Savaneta 203B, tel.: 47637.

DIVERSEN ARUBA

RIANT OPPASHUIS aangeboden van 18 juli tot 13 aug., eventueel ruilwoning met Nederland, tel.: 47637.

Verjaring

DE AANDACHT VAN BELANGHEBBENDE WORDT EROP GEVESTIGD, DAT ALLE VORDERINGEN TEN LASTE VAN DE RECHTSPERSOON DE NEDERLANDSE ANTILLEN WEGENS LEVERINGEN, DIENSTEN ETC. VERRICHT GEDURENDE 1981 EN DE EERSTE MAANDEN VAN 1982, VOORZOVER DEZE BETREKKING HEBBEN OP HET DIENSTJAAR 1981,

UITERLIJK 30 JUNI A.S.

SCHRIFTELIJK BIJ HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN, PIETERMAAI 4 4A MOETEN ZIJN INGEDIEND.

VORDERINGEN, NA GENOEMDE DATUM INGEDIEND, ZIJN INGEVOLGE ARTIKEL 35 VAN DE COMPTABILITEITSLANDSVERORDENING VERJAARD.

DE DIREKTEUR VAN HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN.

Ds Renting: IPU is in goed vaarwater

WILLEMSTAD — De Antilliaanse protestantse kerk (IPU) is in goed vaarwater terecht gekomen, waarin met vertrouwen en doelgericht gewerkt kan worden. Zo stelt dominee G.H. Renting vast in een korte nabeschouwing op de onlangs gehouden synode-vergadering van deze Antilliaanse kerk, waarin de protestantse gemeenten van Aruba, Bonaire en Curacao samenwerken, terwijl dit gebeurt in aanwezigheid van en met actieve deelname door de Gereformeerde kerk van Mundo Nobo, waarvan ds Renting de predikant is.

Verleden jaar werd besloten op de synode-bijeenkomst dat men dit jaar een tussenvergadering zou houden omdat een periode van twee jaar eigenlijk te lang is. Dit heeft duidelijk gefunctioneerd, zo stelt ds Renting vast. Het is inderdaad een stimulans geweest voor de synode-commissies. Zo heeft het jeugdwerk op Aruba een krachtige impuls gekregen. Volgend jaar hopelijk zal de IPU zijn "unieke, eigen liederbundel in gebruik kunnen gaan nemen" als men tenminste een oplossing vindt voor de onkosten, welke daaraan verbonden zijn. Door het werk van de Kerkorde commissie krijgt de IPU steeds meer een eigen gezicht, omdat de kerkorde steeds beter afgestemd raakt op de eigen situatie. Dit zijn prachtige resultaten, aldus dominee Renting. Men moet natuurlijk wel oppassen voor de verleiding dat men teveel tijd gaat besteden aan organisatorische en kerkorde-kwesties, zoals dat elders in het kerkelijk milieu wel gebeurt.

Een suggestie van ds Renting: op de agenda doelbewust ruimte maken voor het gesprek tussen de gemeenten over geloofszaken. Daardoor winnen de synodevergaderingen aan diepte en belang. Een rapport van de commissie Christelijke opvoeding had mogelijk een goed uitgangspunt daartoe kunnen vormen. Hoe dan ook: de Iglesia protestant uni (IPU) is in het voorbije jaar "enorm versterkt". Voor een aantal synode-taken is goed en met heuse inzet gewerkt. De IPU is na het enthousiaste (her) begin vorig jaar in goed vaarwater terecht gekomen. Aldus ds Renting in het kerk-orgaan Gids tot eenheid.



WILLEMSTAD — De Curaçaose folkloristische groep Kreativo die in Amerika optrad in verband met het 200-jarig bestaan van diplomatieke relaties tussen de Verenigde Staten en het Koninkrijk der Nederlanden, was het middelpunt van het wereldfestival in Nashville. Aldus gedeputeerde Frank Rozendal aan de hand van berichten die hij van het Curaçaose Toeristenbureau in Miami heeft gekregen. Ook in Knoxville en in het televisie-programma PM Magazine was de groep te zien. Kreativo heeft een gouden sleutel van de stad Nashville en een certificaat voor haar waardevolle bijdrage aan het wereldfestival, gekregen. Direkteur van de groep, de heer Pacheco Domacassé, zei dat de groep misschien vóór oktober weer naar de VS gaat.

Hoge onderscheiding Mensenrechten voor Joodse Congregatie

WILLEMSTAD — De Joodse Congregatie Mikvé Israel-Emanuel van Curaçao heeft gisteren van de wereld-organisatie B'nai B'rith International een onderscheiding voor eerbiediging van de mensenrechten ontvangen. Dat gebeurde tijdens een dienst in de 250-jarige synagoge.

Deze plechtigheid maakt deel uit van de Conventie van het district 23 van de B'nai B'rith International die tot en met morgen op Curaçao wordt gehouden. De voorzitter van deze wereld-organisatie, Jack Spritzer, prees de Congregatie Mikvé Israel-Emanuel voor de inspanningen die vandaar uit zijn gedaan om de joden in alle delen van de wereld financieel en moreel te steunen. Hij prees ook de wijze waarop op Curaçao mensen van alle geloven en rassen in harmonie met elkaar samenwonen, wat een voorbeeld is voor vele andere delen van de wereld. De vrijheden die joden op Curaçao hebben genoten om er te leven en hun godsdienst te belijden, zijn een toonbeeld voor de rest van de wereld.

De mensenrechten-onderscheiding wordt uitgereikt aan personen aan of instanties die zich op de een of andere manier voor de mensheid verdienstelijk hebben gemaakt. In 1976 werd tijdens een B'nai B'rith bijeenkomst op Curaçao besloten deze onderscheiding uit te reiken aan het Huis van Oranje voor de voortdurende bevordering van de grondbeginselen voor de vrijheid van godsdienst en gelijke rechten voor alle mensen en het verschaffen van een toevluchtoord voor de vervolgden (vandaar dat tijdens de diensten in de synagoge behalve het Israelische en Antilliaanse volkslied ook nog steeds het Wilhelmus als dank ten gehore wordt gebracht - RED).

Anderen die eerder deze onderscheiding kregen waren de musicus Pablo Cassals in 1970, ex-president Jorge Alfaro van Panama in 1972, ex-president Carlos Lleras Restrepo van Colombia in 1974, mevrouw Margarita Lopez Portillo, echtgenote van de Mexicaanse president in 1978, en aartsbisschop Marcos McGrath van Panama in 1980.

De onderscheiding werd aan de heer Miles Pinedo van de Congregatie Mikvé Israel-Emanuel uitgereikt door de heren Jack Spritzer en Moises Mizrachi, voorzitter van district 23 van de B'nai B'rith nabij de Theba in het bijzijn van de voorzitter van B'nai B'rith Curaçao, Rene Maduro. De heer Pinedo zei in zijn dankwoord dat ongetwijfeld van invloed is geweest op de toekenning van deze onderscheiding het uitzonderlijke feit dat de synagoge op Curaçao twee maanden geleden zijn 250-jarig bestaan gevierd heeft.

Jaycees bijeen op Saba

Midjaars vergadering blijkt groot succes

THE BOTTOM — Op Saba waren het afgelopen weekeinde, in verband met de mid-jaarsvergadering, 120 Jaycees te gast. Dit betekent voor het kleine Saba een bevolkingsaanpas van 12%! Maar door de goede organisatie van de Sabaanse Jaycees werd het weekeinde voor alle gasten een groot succes.

In 1977 werd deze nationale midjaarsvergadering op de Antillen geïntroduceerd. Men hoopte hierdoor een betere contact te krijgen tussen de verschillende plaatselijke besturen en het nationaal bestuur van de Jaycees. Doordat de jaarvergadering en bestuurswisseling op Curaçao heeft plaatsgehad, zocht men voor deze mei-vergadering een ander eiland op, Saba, waar sinds 1 1/2 jaar de Jaycees actief bezig zijn, werd verzocht om als gastheer en organisator op te treden. Vrijdag de 14e mei kwam het grootste gedeelte van de gasten op Saba aan, waarop 's avonds in het jeugdcentrum in The Bottom het weekeinde officieel werd geopend.

Daarbij waren het Nationale bestuur van de Jaycees (N.O.M.); de locale besturen van de verschillende eilanden (L.O.M.); de administrateur van Saba, R. Sorton; de president van de Sabaanse Lions en Vrijmetselarij; alle Sabaanse Jaycee-leden en enkele uitgenodigden aanwezig.

Samuel Charles, de president van Saba's Jaycees, opende de avond met een welkomstwoord. Hij noemde de Jaycees een organisatie die al zijn leden de mogelijkheid wil geven zichzelf te ontwikkelen, door deel te nemen aan verschillende activiteiten, cursussen, seminars, etc. "Daarom", zei hij, "zijn we blij met de gelegenheid die ons geboden is om als gastheer op te treden voor deze mid-jaarsvergadering".

Daarop heette ook administrateur R. Sorton de Jaycees welkom en werd het woord door Vernon Hassel gegeven aan Mevr. Vivienne Leander-Daflaar, presidente van het nationale bestuur. Zij bedankte de rest van het bestuur voor de prettige samenwerking en introduceerde twee nieuwe bestuursleden. Ook heette ze de afgevaardigde van Bonaire, mevr. Tjin a Sjoe apart welkom. Sinds 1979 is Bonaire niet meer aanwezig geweest op nationale vergaderingen. Mevr. Leander bedankte de Saba-Jaycees voor hun gastvrijheid en benadrukte nog eens het belang van de lokale organisaties.

Daarmee werd het officiele gedeelte van de avond afgesloten. Onder het genot van een borreltje en snack en luisterend naar de locale band, "Mr Granger's happy boys", werd overgegaan tot ontspanning.

Zaterdagochtend was het echter weer vroeg dag. Om 8 uur stond de eerste lezing op het programma. De heer Elvio Cijntje sprak voor Nom en Lom besturen over vergadertechnieken. Voor belangstellenden was er een sight-seeing tour over het eiland georganiseerd. Daarvoor had het eilandsbestuur de schoolbusjes ter beschikking gesteld.

Na samenkomst van de besturen en werden er 2 lezingen gehouden die door alle Jaycees, naar keuze, bezocht konden worden: "Groath" door exec. vice president, Hebron Adoptie, en "Catalystic approach", door gastspreker Keith Brown uit Jamaica.

Na een lunch verzorgd door Captains Quarter werd 's middags door de besturen de vergadering van de ochtend geevalueerd. In de Lido club werd 's avonds voor wat ontspanning gezorgd in de vorm van een quiz, gemaakt door Linda Flanders van Aruba. De vragen waren gehaald uit de nationale en internationale geschiedenis van de Jaycees. Na een spannende competitie tussen de verschillende locale groepen kwam de Curaçaose J.O.B.A. als eerste uit de bus met 19 punten. Saba werd tweede en St. Maarten derde. De Lido-club verzorgde na deze ontspanende inspanning een dansavond die tot in de kleine uurtjes duurde.

Maar ook zondagochtend was 't voor velen weer vroeg opstaan. Twee lezingen stonden op het programma: "North-South understanding" door Herbert Domacassé, en "Udentity of the eighties" door Keith Brown. Vanwege het vertrek van enkele deelnemers met de 1 uur vlucht naar St Maarten werd met deze lezingen om 8 uur gestart, waarna om 11 uur aan de Golf Bay een barbeque werd geserveerd, wederom verzorgd door Captains Quarters.

Dit zeer goed georganiseerde weekeinde mag een groot succes voor de Saba Jaycees genoemd worden. Niet alleen verliep de gang van zaken vlekkeloos, maar veel mensen hebben ook genoten van hun verblijf op Saba. Voor sommige deelnemers was het een eerste bezoek en daar zal het hopelijk niet bij blijven.

Redactie Gids tot eenheid

WILLEMSTAD — De redactie van het kerkorgaan Gids tot eenheid is uitgebreid. Dit was noodzakelijk na het vertrek van twee leden en ook doordat men als kerkorgaan zelfstandiger wil gaan functioneren. De redactie bestaat uit de dames Julie Spencer, Loek Speijer en Auke Bijlsma en de heren ds Gerke Renting, Freddy Rhuggenaath, Jan Hepping en Ricardo Thomsen.

Gebroeders aangehouden

WILLEMSTAD — In verband met de reeks inbraken in de omgeving van Jandoret zijn nog twee aanhoudingen verricht. Het betreft twee broers, die beiden zijn ingesloten. De zaak kwam aan het rollen toen een verkrachtingszaak, waarbij het slachtoffer zeer zwaar gewond raakte, tot opheldering werd gebracht. Na de aanhouding van de dader van de verkrachtingszaak werden nog twee andere mannen aangehouden die met eerstgenoemde verdachte ook inbraken hadden gepleegd.

La Union: rechts noch links maar katholiek

WILLEMSTAD — La Union, orgaan van de Rooms katholieke Volksbond op Curacao, wil rechts noch links zijn, maar katholiek en christelijk, zoals het altijd geweest is. Zo blijkt uit een korte beschouwing op de voorpagina van het sedert enige tijd min of meer vernieuwde weekblad.

De beschouwing is in de ik-stijl geschreven maar niet ondertekend, terwijl ook uit de rest van het weekblad niet duidelijk wordt wie de redactionele verantwoordelijkheid voert of voeren. Hoe dan ook: het toevoegsel, adjectief, katholiek, christelijk betekent meer positiefs dan welk ander adjectief, omdat alle verschillende ismen, welke bekend zijn in het meest gunstige geval een soort uittreksel zijn van het echte katholicisme, aldus La Union.

Het blad wil rechts noch links zijn. Wat de rechtse ideologie betreft weet de auteur eigenlijk niet wat deze inhoudt. Maar wel weet hij of zij dat er rechtse elementen zijn die de armen onderdrukken, hen mishandelen, enz. Omdat het gemakkelijker is om een zekere filosifie aan te vallen dan een politiek aan te valle van bepaalde personen, kan La Union de indruk wekken, dat hij een beetje rechts is. Maar zonder enige twijfel is dat niet de bedoeling. La Union is het blad van de Volksbond. Het wil opkomen voor de bevolking, maar op een onafhankelijke manier, zonder beinvloed te worden door welk isme ook met uitzondering van het katholicisme.

Dit is niet gemakkelijk, erkent La Union. Steeds staan de mensen klaar om een etiket op te plakken; Dan ben je rechts of links. La Union citeert in dit verband paus Johannes XXIII, die voordat de encycliek Pacem in terris verscheen voor links werd uitgemaakt. In een preek in de San Basiliuskerk zei hij daarover: Ze noemen mij te links, maar ik moet voor iedereen een vader zijn. La Union vindt dit een duidelijke keuze: geen haat, geen onenigheid, geen partijpolitiek, niet voor een bepaalde groep alleen opkomen. De grootste vijand, aldus La Union zijn degenen die voor één groep alleen opkomen, het geeft niet welke groep, want een dergelijke opzet geeft onenigheid betekent gebrek aan samenwerking.

Ons volk heeft al jarenlang geleden onder deze mentaliteit van onenigheid. Moge de trieste situatie waarin we ons nu bevinden ons doen besluiten de enige weg te kiezen, welke naar een oplossing leidt, dat is de weg naar eenheid en samenwerking, de christelijke weg, de weg van Christus. Hij is de enige oplossing, aldus La Union in een omschrijving van zijn stellingname.

MAN, DP en PNP houden meeste vergaderingen

WILLEMSTAD — De verschillende politieke partijen van Curacao zijn druk bezig campagne te voeren voor de komende Statenverkiezingen. Opvallend hierbij is dat het aantal publieke vergaderingen afgenomen is en dat men zich meer gaat concentreren op radio en tv om het publiek te bereiken.

Zo heeft de PSD in mei geen vergaderingen maar begint daarmee pas weer medio juni. Ook Meta gelooft niet meer in publieke vergaderingen en houdt slechts één vergadering op de laatste daarvoor toegestane datum 23 juni.

De grotere partijen gaan in een vlotter tempo door. Men kan zelfs stellen dat MAN, PNP en DP koplopers zijn in het aantal vergaderingen. MAN heeft vergaderingen gepland op 26 mei en op 4, 9, 11, 14, 18, 21, 22 en 23 juni.

De DP heeft als enige al alle plaatsen vastgesteld waar de vergaderingen plaats vinden. Op 28 mei te Wecoewaweg 38, op 31 mei te Weg Groot St Joris 78; op 7 juni te Kaya Mochila 43; op 9 juni te Altostratos 29 (Seru Fortuna Nobo); op 14 juni te Bocaweg 67; op 18 juni te Seru Grandi 36; op 21 juni te Berkelstraat 6; op 22 juni op het dokter MLK-boulevard en op 23 juni in het Rifstadion ter afsluiting van hun campagne.

De PNP (voorheen NVP) heeft ook een redelijk groot aantal vergaderingen gepland en wel op 24 en 31 mei en op 2, 7, 11, 14, 18, 21, 22 en 23 juni.

De Frente Obrero laat het ook niet afweten. Vanavond heeft deze partij een vergadering te Las Almas 15 (Barbouquet). Verder zijn er vergaderingen geprogrammeerd op 24 mei en op 2, 7, 11, 14, 18, 21, 22 en 23 juni. De plaatsen waar deze vergaderingen gehouden worden zijn nog niet vastgesteld.

Gegevens over de vergaderingen die Union houdt zijn niet beschikbaar, omdat partij-leider Boy Rozendal niet te bereiken was.

WORLD IN A NUTSHELL

LONDON — British armed forces have been given the go-ahead to launch a war of attrition against Argentine troops on the Falkland Islands, a senior government source said. An attempt to retake the islands will be concentrated on hit-and-run raids and small landings rather than a full-scale invasion.

UNITED NATIONS — UN Secretary-General Javier Pérez de Cuéllar admitted defeat in the Falklands peace efforts and handed the problem to the Security Council.

LIMA — Peruvian President Fernando Belaunde Terry said he had presented a new proposal for a peaceful settlement of the Falklands crisis which was supported by Venezuela and Colombia. He declined to give any details.

BUENOS AIRES — Argentine Foreign Minister Nicanor Costa Mendez said war over the Falkland (Malvinas) Islands was inevitable if Britain stood by its latest position in the dispute but he was asking UN Secretary-general Javier Pérez de Cuéllar to continue his peace mission.

VATICAN CITY — Strikes in Italy threatened the timing of Pope John Paul's prayer initiative for peace between Argentina and Britain, stranding at least two Cardinals on their journey to the Vatican.

WASHINGTON — King Hassan of Morocco opened formal talks on providing Moroccan air base facilities to the US rapid deployment force to protect Western oil interests in the Gulf.

QUITO — Saudi Arabia rejected the idea that the Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC) should turn itself into a true cartel and maintain permanent output controls to buy up prices.

MANILA — A Philippine Airlines (PAL) plane with 105 people aboard was hijacked today while on a domestic flight, a PAL spokesman said.

LONDON — Prime Minister Margaret Thatcher appeared to reject Mr Pérez de Cuéllar's latest ideas for Falklands peace. She said some of his ideas had already been spurned by Argentina in its response to similar British proposals. Some would need further clarification in New York.

BUENOS AIRES — A member of Argentina's United Nations negotiating team said Britain was exerting undue coercion on the negotiations and a decision on whether the two countries could avoid war must come today.

LONDON — Sterling fell in value by almost two cents despite support from the Bank of England, reflecting fears of an imminent British invasion of the Falklands.

LONDON — Prime Minister Margaret Thatcher said Britain intends to remain a full member of the European Economic Community (EEC) despite the decision by its community partners to override a British veto on farm price increases.

WASHINGTON — Moroccan Foreign Minister M'hamed Boucetta, visiting here with King Hassan, said his country wanted American military aid to counter new weapons he said were being used by Polisario guerrillas in the Western Sahara.

QUITO — OPEC president Mana Said Al-Oteiba told an organisation conference he hoped the depressed oil market would recover within weeks and that OPEC could then do away with output controls.

LONDON — Iran reported intense fighting in Khuzestan province and said its armed forces had wiped out an Iraqi tank battalion and an infantry company.

JERUSALEM — Israeli Prime Minister Menachem Begin's government survived a no-confidence motion by one vote Wednesday, staying in power without a majority in parliament. The coalition was saved by a Begin foe who abstained instead of voting with his faction against the government.

BEIRUT — Iraq said Wednesday its troops launched a succesful counter-offensive against newly dug-in Iranian positions north of the port city of Khorramshahr, but Iran claimed the attackers were defeated. Khorramshahr has been the scene of heavy battles since Iran began an offensive April 30 to recapture Iraqi-occupied [illegible]

WASHINGTON — US President Reagan encouraged King Hassan 2 of Morocco Wednesday to expedite permission for the US to use an air base in Morocco in any emergency, a senior Administration official said. At the same time, the US is offering to triple US military sales to Morocco — which is involved in a war with Algerian-backed Polisario guerrillas over the Western Sahara.

GUATEMALA CITY — The army claimed leftist guerrillas dressed as soldiers massacred 26 Indians peasants, including several women and children, in attacks on two villages.

New president World health

NEW YORK — Mr Mamadou Diop, Minister of Health of Senegal, was on 4 May elected by acclamation President of the Thirty-Fifth World Health Assembly Meeting in Geneva. The newly elected President succeeds Dr. [illegible] Paraskeva of Greece who presided over the Thirty-Fourth World Health Assembly.

Mr. Diop, born in Dakar on 9 May, is a Doctor of Laws and held the following positions before becoming Minister of Health: Advocate-general of the Supreme Court of Senegal; Secretary-General of the Presidency of the Republic; Minister of Public Works, Transport and Town Planning.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	54 1/4 +	1/4	I.B.M.	62 7/8 +	1/8
ASA Ltd.	33 1/8	unch	Int.Paper	34 3/4 -	1/8
Atl.Richf.	41 3/8 +	5/8	K.L.M.	38 1/2 +	1/2
Beth.Steel	19 7/8 -	3/8	Merck	73 3/8 -	3/8
Boeing	19 3/8 -	1/8	Mobil	23 3/4 -	1/4
Burroughs	35 1/8 -	1/2	Natl.Can.	17 3/8 -	3/8
Cities Serv.	37 -	5/8	Pepsico	37 5/8 +	3/8
Coca Cola	33 5/8 -	1/8	Pfizer	53 1/4 -	5/8
Disney	55 7/8 -	1/4	Royal Dutch	35 7/8 +	1/8
Dome Mines	9 7/8 -	1/2	Schlumberger	46 1/2 +	1/2
Dupont	34 1/2	unch	Shell Oil	35 7/8 -	3/8
East.Kodak	72 3/4	unch	Syntex	33 5/8 -	1/8
Exxon	28 3/8	unch	Union Pac.	37-3/4 +	1/8
Ford	23 1/8 -	1/4	U.S. Steel	23 3/4 -	1/8
Genl.El.	62 1/4	unch	West.El.	25 1/4 +	1/8
Genl.Motors	42 5/8 -	3/8	Xerox	32 3/8 -	2 1/8
Dow Jones	832,48 - 3,42		Gold	343,00	+ 1,80
Six months tsy bills	13,07%		Silver	6,74	+ 0,05

AMSTERDAM

A.B.N.	294,00	Philips	24,30
Akzo	26,80	Robeco	209,50
Heineken	59,40	Rolinco	208,00
Kon.Olie	92,30	Unilever	157,50

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	3.135	3.19	3.25
NED GLD	69.23	69.95	70.75
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	90.83	91.55	92.35
FR FRANCS	28.55	29.65	30.35
DUITSE MARK	77.09	77.81	78.61
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	1.08	1.38	1.44

English Companion

HENRY by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK

McDUCK'S CHAIN FACTORY

WEAK LINK!

Beetle Bailey By Mort Walker

SOMETHING I DON'T UNDERSTAND

WHY DOES FOOTBALL HAVE CHEERLEADERS AND BASEBALL DOESN'T?

IT'S PROBABLY ALL GEORGE STEINBRENNER'S FAULT

Archie

WHAT PROGRAM ARE YOU WATCHING, ARCHIE...

FANTASY ISLAND

Drilling in Sababank is nearing completion

WILLEMSTAD — Saba Bank Resources nv announced today that drilling activities on the SB no. 2 Wildcat well are nearing completion. Logging and testing of the well has been terminated and the drilling rig, the Triton IV, owned by Western Oceanic, will be released shortly and pro[illegible]

In general, the drilling of the blocks well progressed in a satisfactory manner. The well was drilled to a total depth of 4,231 meters (13,882 feet) in just 67 days. (additional days were spent in logging and testing). This compares to a total of 6[illegible] days which were required to drill the SB no. 1 well to a total depth of 2,975 meters (9,761 feet).

Petrofina, as operator for the group which drilled SB, no. 2, will be conducting further studies of the results of this well in their laboratories in Brussels, Belgium. Among the studies to be conducted are paleontological studies (a study of the fossils contained in the well cuttings) which will determine the geological age of the rocks penetrated by this well. These studies will also permit the geologists to make certain deductions concerning the type of environment in which the rocks were deposited. [illegible] the logging and testing programs will also be studied in detail in order to evaluate the quality and thickness of any possible hydrocarbons reservoirs. Since the well was drilled as a "tight hole" the results of these studies will remain confidential.

It is expected that Fina will also conduct geochemical studies of the well cuttings. These studies will determine the amount and type of organic matter contained in the rocks penetrated by the well and permit and evaluation of the rocks as a potential source of hydrocarbons.

[illegible] decisions will be made concerning further exploration in the Saba Bank area until these studies have been completed and the results of the studies analyzed (six to nine months are usually required to complete such studies). Saba Bank Resources nv is a government-owned corporation which was created to administer petroleum exploration and development activities in the Saba Bank area.

NEW YORK — Prices were broadly lower at the close of the New York stock exchange Thursday in moderate trading. The Dow Jones industrial average, up about a point in the first-hour following Wednesday's [illegible] point loss, was down 3.42 points [illegible] shortly before the NYSE closing. Declines led advances by about [illegible] issues crossing the New York [illegible] EDT. NYSE turnover amounted to about 48,700,000 shares compared with 48,840,000 traded Wednesday. Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues.

VOOR DE E.H. COMMUNIE ONTVINGEN WIJ VOOR DE MEISJES: JURKEN, BABY-DOLL'S EN PANTIES. VOOR DE JONGENS: MOOIE HEMDEN EN PANTALONS.

La Indiana
Hendrikplein 11

Pa un bon REGALO
MES AMIS GIFTSHOP
Labadera Plaza
Nos ta spera bo
bishita!!

DIASABRA 22 MEI TELECURACAO 22.00'or

2° programa informativo di



TOPIKO: NOS FUTURO STRUKTURA ESTATAL.
PRESENTA PA: OSCAR 'PAPA' STEENBAAR
ALEX CHATLEIN
ELMER WILSOE

nos M.E.T.A. ta KORSOU

UW PARFUMERIE-ZAAK BIJ UITSTEK
Prinsenstraat 69
Goetoeweg 16
Colon 76



INSCHRIJVING LEERLINGEN
G. CH. PIRE KLEUTERSCHOOL
Chuchubiweg
25 mei 1982 : 5 — 7 uur n.m.
26 mei 1982 : 5 — 6 uur n.m.
S.v.p. trouwboekje en doopbewijs meebrengen.

GEVRAAGD: SALESGIRL

voor onze Cosmetica Afdeling.

Vereisten: In het bezit van een rijbewijs en eigen vervoermiddel. Enige saleservaring strekt tot aanbeveling.

Sollicitaties te sturen met bijhorende pasfoto aan P.O. Box 7, Curaçao.

EILANDGEBIED CURACAO

BEKENDMAKING

De Havenmeester [illegible] 2 maanden na heden, en tot nader bericht, onderwater-springwerkzaamheden zullen plaatsvinden in het oostelijk gedeelte van het Schottegat tegenover Admiraal Brionwerf 5 en 6.
Duikwerkzaamheden in het Schottegat mogen in verband hiermee slechts plaats vinden na van hem verkregen toestemming. Vaartuigen dienen de [illegible] te mijden.

Afd.P.R. *19 mei 1982* *De Havenmeester, E. St. Jago.*

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 23 MEI 1982
VAN 08.00 T/M 16.00 UUR
GEDEELTE MIRAFLORESWEG, ROOSEVELTWEG, PARADIJS, ROOSENDAAL, HOFFI, NITAS, [illegible] JUNIOR AUTO SHOP & SNACK, [illegible] BOTTLING, [illegible] N.V., ANTILLEAN N.V.

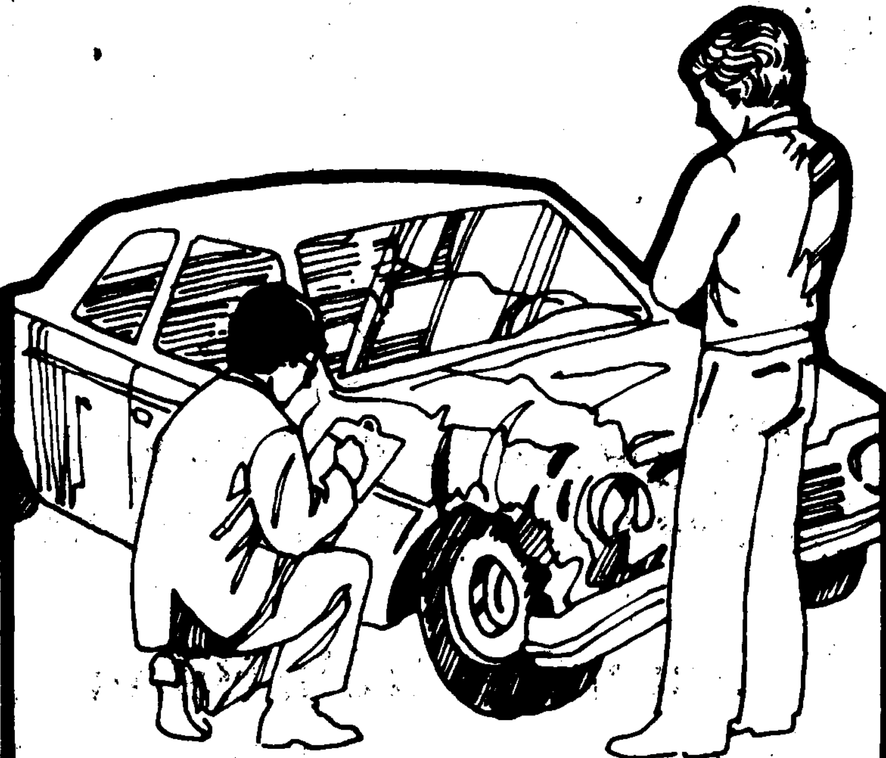
SE SOLICITA

SECRETARIA EJECUTIVA

Requisitos:
— dominio de los idiomas Espanol - Holandes - Ingles
— experiencia minima de 2 anos en cargos similares
— excelente mecanografia
— haber cursado estudios de secretaria.

Interesados favor dirigirse a la siguiente direccion:

Banco Industrial de Venezuela,
Heerenstraat 19.
La secretaria de la gerencia.



SIGURA BO AUTO AWE MES....
MAÑAN POR TA LAAT.

THE NEW INDIA assurance co. ltd.
General Agents
Seguros Muskus
Edificio di Muskus na Fokkerweg Tel. 612705 - 55649.

FOR A GOOD (LOCAL) SEAFOOD-DISH OR OTHER DELICACIES FROM THE CARIBBEAN SEA
PISCES
open from 12.00 a.m. till 12.00 p.m. at the end of Caracasbaaiweg 476 opposite the fishing pier. (closed on Tuesday) - Tel. 672181.

TE KOOP:
LADA NIVA
(4 wheel-drive)
km.-stand: 27.000
bouwjaar: 1980
Sta. Rosa 187
Tel.: 672772

PORCHSALE
op Zaterdag 22 mei a.s.
Nestorweg 47
(zijstraat Erosweg).
van 9 - 12 en
2 - 5 uur.

WEEK-END SPECIAL
Mula (pisca) ku banana aros of batata f. 12.50
PINOCCHIO
GRILL-BAR
achter Promenade Shopping Center
Tel. 76784

EFFICIENT CARPENTER
on cabinets, at your request, ceiling, roofing, etc.
TEL. 79266, SMITH
JOHN DE POOLSTRAAT 25, BRIEVENGAT.

The Progressive Automobile Manufacturer for The '80s.
On All The World's Roads

SUZUKI

STANDARD WITH:
● newly designed lightweight 800 cc engine ● radial tires ● radio
● front wheel drive ● power assisted disc brakes ● tinted windows all-around

SPECIAL INTRODUCTORY
Price fl. 8.950,–
With airco fl. 9.950,–

BONAUTO ROODEWEG 109 ••• TEL. 24677

Paranda

HOW, WHEN & WHERE TO WINE, DINE, DANCE AND BE ENTERTAINED IN CURACAO



Enjoy the exciting atmosphere of the HILTON where there's always SOMETHING going on!

ELAYNA WOODS

Come and enjoy a relaxing evening and be entertained by the lovely ELAYNA WOODS in the Willemstad Supper Club & Tambu Lounge. Dance music by Norman Moron and his Combo.
Thurs: Shipwreck Barbecue Party & Folkloric show at the Plaza Fort... 7:30 p.m.
Sat.: Showtime in Willemstad Supper Club & Tambu Room 10:00 p.m. and midnight.
Sun.: International Buffet & Showtime in Willemstad Club 10:00 p.m.
PISCA BAR is open and alive from 11 a.m. to 1 a.m. CASINO wheels & deals every nite from 9. GOURMET DINING, plus show nitely at 10:00 p.m. except Thursday in the WILLEMSTAD SUPPER CLUB.

HILTON INTERNATIONAL CURACAO
HOTEL AND CASINO
For reservation phone 25000

FRIDAY AT EIGHT
Calypso Night with the "Jump Up" music of the KLM Steelband and BBQ dinner and Limboshow
SATURDAY AT EIGHT
Caribbean Night with Cuminda Criollo and featuring the colorful dance group "Nos Antilles"
SUNDAY DAYTIME
Beer & BBQ-ribs festival until 5.00 pm.
Beer at half price, BBQ-ribs with corn and garlic bread
Grupo Ambiente will perform from noontime on.
SUNDAY AT EIGHT
Mexican Night with à la carte International Dinner and Mexican love songs by Mariachi Fortuna
SUNSET HAPPY HOUR
Your favorite cocktails prepared by our expert mixologists. All at half price. Live music.
Daily (except Saturdays) from 6.00 – 7.00 pm.
THE TROUBADOURS entertaining you at dinner
THE KING ARTHUR'S KNIGHTS are there for your dancing or listening pleasure from 9.00 pm. to the wee hours



LAS PALMAS
HOTEL AND VACATION VILLAGE

LA CAVE DE NEPTUNE PROUDLY PRESENTS
the fabulous NURIN SANLLEY SHOW

SHOWTIME: Weekdays 11 pm. Friday and Saturday 2 shows, 11 pm. and 1 pm. Live music by Plaza Combo and Dj music for your dancing pleasure.
CLOSED MONDAYS
The Penthouse Dining Room & Lounge. For a dinner or a drink atop of Willemstad. Sensational view. LOUNGE daily from 5p.m. to 12:30a.m.
BBQ Fiesta es friday around the pool from 7:30p.m. to 10:00p.m. with dance music.
Italian Buffet: every Tuesday from 7:30p.m. - 10:00p.m.
KINI-KINI BAR: Happy Hour daily from 6 - 8 p.m. Entertainment by Tropical Combo and Magic fingers, Jackie at the piano from Monday to Friday.

Curaçao Plaza
Hotel & Casino

ALWAYS LOOK IN THE PARANDA FOR YOUR ENTERTAINMENT AND EXCITEMENT

ANTONIO serves dinner every from 6 to 2 am. Take out too I.A La Parrilla, Lomitu, Flank Steak, Porkchop
DE FLES
Schottegatweg West 367.
Telephone: 84576

ROYAL TREATMENT AT THE "PRINCESS"
DAILY: The Flamingo Restaurant open 7:00 a.m.–12:00 midnite for food service with nightly entertainment by Hermanos Duques. Happy Hour in the Troepial Lounge 6:00–8:00 p.m. Pay for one drink and get 2 served! Snacks are on the house. Entertainment by Mr. Happy Hour – Gerrel (Juliet) and his guitar.
MONDAYS: The Taco Hour in the Lampi Room 7:00–9:00 p.m. Prepare your Mexican Taco while enjoying special Mexican cocktails. Music by "Mariachi Solis".
WEDNESDAYS: The Love Boat Party 8:00 p.m.–1:00 a.m. An enjoyable and lovely atmosphere, Love Boat style with special features. Music by Hermanos Duques.
FRIDAYS: Happy Hour Dansant in the Lampi Room 6:00 p.m.–1:00 a.m. First two hours all drinks at Happy Hour price followed by the dancing party with Hermanos Duques and Mr. Happy Hour.
SATURDAYS: B.B.Q./Folkloric Night on the terrace 8:00–11:00 p.m. Enjoy your favorite B.B.Q. spiced with traditional local dances brought to you by "Dushi Korsow".
SUNDAYS: Tropical Buffet 12:00–3:00 noon on the new covered pool-deck. Matinee with "Doble R" on the terrace 3:00–8:00 p.m. Casino open daily from 1:00 p.m. for slotmachines and from 9:00 p.m. till 4:00 a.m. for playing tables.

Princess Beach
HOTEL & CASINO - TEL. 614944
Where the price is welcome and the welcome is priceless.

TAKE HOME SOME TODAY!
super TA MIHO
ICE CREAM – MILK – JUICE

Sweeten your weekend with
TOBLERONE
Delicious Swiss milk chocolate with Honey & Almond Nougat. Available in the finest food stores.

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

AMSTEL
THE ONLY BEER IN THE WORLD BREWED WITH DESTILLED SEA WATER!
AMSTEL E SERBES MAS PURU NA MUNDO



MAKE YOUR WEEKENDS ENJOYABLE.....
buy a Windsurfer, Sunfish or Boston Whaler.
Spanish Water Holiday

make your evening enjoyable ... ask for White Label!
DEWAR'S "White Label"

CHATEAU SUISSE
FOR DELIGHTFUL DINING:
Escargot - Shrimp - Quiche - Onion Soup - Lamb - Fondue - Schnitzel - Steak - Snapper - Salads. Fantastic desserts and great coffee. Try Us.. you'll like Us! Reservations, please. Open from 5 p.m. PENSTRAAT 5 - TEL.: 554

RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA
Nasi Rames, Nasi Goreng Rysttafel at Lunch. Rysttafel evenings. Open from 12 p.m. to 3 p.m. and from 6 p.m. to 11 p.m. Reservations: 612915. Closed on Sundays. Airconditioned.